

SELÇUKLU TARİH VE MEDENİYETİ ENSTİTÜSÜ

---

SELÇUKLU  
ARAŞTIRMALARI DERGİSİ  
IV



GÜVEN MATBAASI  
ANKARA - 1975

## HİCRÎ 858 YILINA AİT TAKVİM

A T S I Z

Tarih kaynağı olarak «Takvim»lerin ehemmiyeti artık iyice anlaşılmıştır. Hekimliğe, astronomi ve astrolojiye, uğur ve uğursuzluklara ait bilgi verip umumiyetle padişahlara sunulan bu Takvimlerin bir de Âdem Peygamber'den başlayarak yazıldıkları yıla kadar gelen tarih bölümü vardır ki bizim için mühim olanı da burasıdır.

Bu tarih bölümlerinin eski peygamberlere ait parçalarının, hiçbir ilmi değeri yoktur. Hattâ, Müslüman olan Takvim müelliflerinin İslâmiyetin başlangıcına, Peygambere ve ilk Halifelere dair verdikleri bilgilerde de şaşılacak yanlışlar vardır. Bizi ilgilendiren Türk Tarihi'ne ait satırların, özellikle Selçuklular'a ait bilgileri de epeyce eksik ve yanlıştır. Fakat Anadolu Beğlikleri ile Osmanlılar'a ait kayıtları, çok defa doğru ve orijinaldir.

Takvimlerin Selçuklular'a ait bilgilerindeki yanlışlara rağmen, bazen başka kaynaklarda bulunmayan doğru kayıtlara da raslanmıştır. Meselâ, II. Kılıç Arslan'ın, büyük oğlu Kutbeddin Melikşah'ı veliaht tayin etmesinin tarihini kaynaklarda bulamayan Osman Turan, bazı tarihi karinelerle bunun milâdî 1185 te olduğunu kabul etmiş (İslâm Ansiklopedisi, VI, 696, II. Kılıç Arslan maddesi) ve kaynakların bu tarihi kaydetmediğini açıkça yazmıştır. Osman Turan'ın 1954 te, İslâm Ansiklopedisi'nin 63. cüzünde yazdığı bu maddeden 7 yıl sonra, 1961 de tarafımdan yayımlanan «Osmanlı Tarihine Ait Takvimler» in 824 tarihli olanında (s. 21) bu veliahtlık meselesinin hicri 581 de olduğu kaydedilmiştir ki bunun milâdî karşılığı 4 Nisan 1185 - 23 Mart 1186 arasındır. Yani Osman Turan'ın isabetli tahmini, daha sonra bir Takvim'in kaydı ile teyid edilmiştir. Demek ki bazı mühim yanlışlarına rağmen Takvimler, hiçbir yerde raslanmayan bilgileri de vermektedir.

Takvimleri ilk önce keşfeden Mükrimin Halil Yınanç olmuştur. Ancak, âdeti üzere hiçbirisini yayınlamamış, fakat yalnız İstanbul fethinden öncekileri, bir deftere istinsah etmekle yetinmiştir.

İlk defa Prof. Osman Turan, 1954 yılında «İstanbul'un Fethinden Önce Yazılmış Tarihî Takvimler» adı ile beş Takvimi Türk Tarih Kurumu Yayınları arasında çıkarılışsa da bu eserlerde epey ihmalkârlıklar göze çarpmaktadır (!).

İkinci olarak 1957 de tarafımdan «Fatih Sultan Mehmed'e Sunulmuş Tarihî Bir Takvim» adı ile, hicrî 856 da yazılmış bir Takvim yayınlandı (İstanbul Enstitüsü Dergisi, III, 17 - 23).

Daha sonra, 1961 de «Osmanlı Tarihine Ait Takvimler» adıyla 824, 835 ve 843 tarihli üç Takvimi, bir takım açıklamalarla kitap halinde bastırdım.

Şimdi burada yayınladığım Takvim ise, bilinenlerin en büyüğüdür. Bunda da öncekilerde kullandığım usulü takip ettim. Yani her yılın olaylarını bir paragrafta toplayarak paragraflara «1» den başlamak üzere numara koydum. Her paragraftaki olayların hicrî hangi yıla rasladığını da paragraf sonunda köşeli parantez içinde gösterdim. Meselâ 82. paragraftaki :

«Ve Tëmür Han, Hıtatay yolında vefât edelden berü ve oğlu Şâhruh cülüsünden berü elli bir yıldur»

ibaresinin sonuna 858 - 51 = 807 hesabını yaparak = Hicrî 807 kaydını ekledim. Böylece eserden faydalanmak isteyenlerin ayrıca hesap yapmalarına lüzum kalmadı.

Fakat, yalnız İsrâiliyattan ibaret olup tarihlé hiçbir ilgisi bulunmayan paragrafların sonunda bu açıklamalar yoktur.

(!) Meselâ eserinin 14. sayfasında, alttan 6. satırdaki (شور) ile 46. sayfadaki (شعري) yi Arapçada «sınır boyları» anlamındaki (شور) olarak deęiřtirmiş ve bunun doğru olması gerektiğini kaydetmiştir. Halbuki doğrusu «شعر = Şuğur» dur ve Antakya yakınında bir kalenin adıdır. Mu'cemü'l-Büldân'a hattâ Kâmusü'l-A'lâm'a baksaydı doğrusunu bulacaktı.

64. sayfada alttan 4. satırdaki «ازگاه جلوس سلطان محمد» in doğrusu «محمود» dur.

66. sayfanın 10. satırındaki «هشتاد» in doğrusu «هشتاد» dır.

Ayrıca metindeki imlâlar keyfi olarak düzeltilmiş, meselâ metinde «سنوب و اماسيا و سينوب و اماسيه و دانشمند» imlâları ile yazılan kelimeler 66. sayfada «سنوب و اماسيا و دانشمند» şeklinde kaydedilmiştir.

Dip notları ise pek karışiktır. Meselâ 10, 14 ve 18. sayfalardaki notlardan ikiser tanesi «1» numaralıdır. Buna karşılık 12. sayfada «1» numaralı dip notu olmayıp yalnız «2» numaralı dip notu vardır. 36. sayfadaki üç tane dip notundan metinde yalnız 3 üncüsü olup 1 ve 2 yoktur. Transkripsiyon da pek zayıf ve keyfidir. Ancak bir bölümüne işaret ettiğim bu yanlışlar ve ihmalkâralıklar eserin değerine gölge düşürmektedir.

Takvimin gerek paragraflar bölümünden önceki başlangıcında, gerekse Peygamber'in hicretini bildiren 40 numaralı paragrafta telif yılı olarak 857 yi göstermesine rağmen 858 i kabul etmemin sebebine gelince :

Eserin başlangıç satırlarında şu ibare vardır : «Eger Hak Ta'âlâ kuvvet vürür ise Peygamber hicretinün 'aleyhi' şşalavâti' rrahmân sekiz yüz elli yedi yılına degin...». Buna göre eserin 857 de yazılmış olması icab eder. Netekim 40 numaralı paragrafta da «Peygamber hicretinden berü 'aleyhi' sselâm sekiz yüz elli yedi yıldur» diyerek telif yılının 857 olduğu bir daha tekrarlanmıştır.

Ancak, yine eserin başlangıcında ve yukardaki 857 yılını işaret eden ibareden birkaç satır aşağıda şu kayıt bulunmaktadır :

«Älem yaradılaldan ve gökler dönelden ve cemi' yulduzlar deprenelden berü Hâk Ta'âlâ fermânyile Peygamber hicretinün sekiz yüz elli sekiz yılına degin...».

Buna göre de telif yılının 858 olması gerekmektedir. Bunu teyid eden diğer bir kayıt da eserin sonundaki 177. paragraftaki şu ibaredir :

«Ve Gâzî Sultân Murâd Hân rahmetu'llâhi'rrahmeten vâsi'aten vefâtından ve Gâzî Sultân Muhammed Hân halleda'llâhu memlekete-hu ve evzâha 'ale'l'âlemîne birrehu ve burhânehu cülusından ve Karamanoğlu İbrâhhîm Bæg üzerine varaldan ve muşâlağa edüp gidelden berü üç yıldur».

Fatih'in son cülûsu ve hemen Karaman'a seferinin 855 te yapıldığı kesin olarak bilindiği için ondan üç yıl sonrasının 858 olması gerekmekte, böylece de Takvimin telif tarihinin 858 olduğunu ortaya koymaktadır. Yukarda belirttiğimiz iki yerdeki 857 kayıtları, Takvimin önce 857 sonlarında yazılmaya başladığını, bitirilişin 858 yılına rasladığını ve müellifin birbiriyle çelişen ifadeleri doğrultmak için gerekli düzeltmeleri yapmadığını gösterse gerektir.

Bu Takvim, Nuruosmaniye Kütüphanesi'nde 3080 numaradadır Tarih bölümü 1<sup>b</sup> - 6<sup>a</sup> arasında olup her sayfada dört sütun vardır. Yalnız eser ciltlenirken yanlışlık yapılmış, 2. yaprak, 12. yaprak olarak ciltlenmiştir. Bu neşirde 1. yapraktan sonra 12. yaprağa geçilmesi, 12. yapraktan sonra 3. yaprağa dönülmesi bu yüzdendir.

Eserin başlarında yıldızlar bilgisine göre yapılan açıklamaların tarih bakımından değeri yoksa da eserin mânâsına ve hakkında ve-

rilmesi gereken hükme yarayacağı muhakkak olduğundan ve bir eseri kusurları ile birlikte tamam olarak yayınlamanın faydası belli bulunduğundan bu bölümleri de aldım. Adı bilinmeyen müellifin zaman birimleri olarak kullandığı terimlerin açıklanması astronomi tarihiyle uğraşanlara düşer.

Takvimde göze çarpan özelliklerden biri, müellifin, eski astronom ve astrologlardan bahsederken Hind, Sind, Kıbt (= Mısır). Mecus, Benî İsrâil, Âli İmrân, Yahud, Süryân, Fars, Çin ve Yunan bilginlerinden başka Hatay, Hotan, Moğol, Kıta, Uygur, Türk, Kıpçak ve Türkistan hakimlerinden de söz etmesidir. Gerek bu, gerekse metnin bir yerinde ismin akkuzatif hâli olarak «ni» takısının kullanılmış olduğu hakkındaki bir şüphe (ki bunu bir dip notu ile yerinde gösterdim) Takvimin bir Türkistanlı tarafından yazıldığına ve daha büyük ihtimalle Çağatayca yazılmış eserlerden faydalanıldığına işaret olabilir.

Takvimde verilen yıllar ve adı geçen tarihî kimseler için makaleyi çok uzatmamak düşüncesiyle açıklamalar yapmayarak bu işi uzmanlara bıraktım. Yalnız araştırmacılar için metnin ve transkripsiyonun endekslerini koydum.

## HİCRİ 858 YILINA AİT TAKVİM

### METİNLERİ

[I<sup>b</sup>] Bismi'llāhi'rraḥmāni'rraḥīm. Ammā ba'du, bundan sonra Ḥaḳ Ta'ālā'ya biñ biñ şükür olsun ki bizi daḫı cemī' yaradılmış 'ālem ḫalkını ve sāyir mevcūdātı ḫalk' ētdi. 'Adem 'āleminden vucūd 'ālemine getürdi. Elminnetü lillāh. Ve daḫı İmānı ve islāmı hidāyet vērđi. Ve 'ālemler faḫrı Muḫammed'i ve iki cihān güneşi Aḫmed'i peygāMBER vērđi. Cemī' 'ālem ḫalkına tođrı yolu gösterdi. Üzerine biñ biñ şalavāt ve taḫıyyāt olsun ve daḫı eşḫābına ve etbā'ına ve ehl-i beytine ve eşyā'ına. Ve ammā ba'du, bundan sonra Hind ve Sind ve Kıbt ve Mecūs ve Benī İsrā'īl ve Āl-i İmrān ve Yahūd ve Süryān ve Fārs ve Çin ve Yūnān ve Ḥatay ve Ḥotan ve Mođol ve Kıta ve Uygur ve Türk'ler ḫakimleri ve Ṭaylasān ḫakim ḫavlince dilērüm ki dūnyā yaradılaldan tā bu deme degin 'acāyib ve ğarāyib tāriḫleri zıkr eyleyem. Ve daḫı gökler dönelden ve yulduzlar deprenelden berü bu yıla degin şerḫ eyleyem inşā'allāhu ta'ālā. Eger Ḥaḳ Ta'ālā kuvvet vērürise PeygāMBER hicretinün 'aleyhi şalavati'rraḥmān sekiz yüz elli yēdi yılına degin İdrīs peygāMBER kitāblarında ki Ḥaḳ Ta'ālā resüli onun ḫaḫında şöyle buyurđı : Aḫnūḫ hüve aḫyu İdrīse 'aleyhi'sselāmu, evvelü benī 'Ademe u'ṭıye lehu'nnübüvvet ve ḫaṭṭā bi'l-ḫalemi şadaḫa resülu'llāhi'lkerīm. Ya'ni dēmek olur kim Adem ođlanlarınuñ evveli durur ol ki ḫalem dutđı ve yazđı, İdrīs || dutđı, yazđı [1]. Ve evvel ki gökden kitāb indi, nücüm 'ilmi indi. Nücümdan öñdin ašlā kitāb ve şuḫūf inmedi [2]. Eger bu sözüñ taḫḫiḫin bilmek dilerseñüz tefsir-i ḫazī'de ve kitāb-i Beyzāvi'de göresiz. Ve daḫı şöyle buyurur [3] ki : «Evvel-i münezzel ilm-i nücüm est ve münkir-i ū Kāfir est». Ya'nī dēmek olur ki : 'İlm-i nücüm gökden indi İdrīs PeygāMBER 'aleyhi'sselāma. Ol nesne ḫi gökden indi, oña münkir olan kāfirdür. Ve ammā ba'du, 'ālem yaradılaldan ve gökler dönelden ve cemī' yulduzlar deprenelden berü Ḥaḳ Ta'ālā fermāniyile peygāMBER hicretinün sekiz yüz elli sekiz yılına degin bir [4] pūr 'ürdan, on üç vür pūr'ürdan ve on fūr ḫūr vür pūr'ürdan ve bir ḫūr sūr kūr fūr ḫūr vür pūr'ürdan ve bir şūr zūr ḫūr sūr kūr fūr ḫūr vür pūr'ürdan ve bir vür şūr ṭūr ḫūr sūr kūr fūr ḫūr vür pūr'ürdan ve altı ḫūr vür şūr ṭūr ḫūr sūr kūr fūr ḫūr vür pūr 'ürdan on altı jūr pūr ḫūr vür şūr zūr ḫūr sūr fūr ḫūr vür pürdan ve yigirmi üç kūr ğūr jūr nūr çūr vür şūr zūr ḫūr sūr kūr fūr ḫūr vür pūr 'ürdan ve on sekiz şūr lūr 'ür || jūr

[II. sütün]

[III. sütün]

[1] Metinde : yazdeyi. [2] Metinde : indi. [3] Metinde : buyur. [4] Metinde : pir.





nür hür vür şür zür hür sür kür für hür vür pür 'ürdan geçmişti bu mezkûr hakîm mezhebelerince. Vallâhü a'lem bi'lğayb. Ve bu mezkûre adlaruñ ve luğatlaruñ her biri ne kadar yıldur, ulûf-i edvâr-i mücedvel ve kırânât, Ebû Ma'ser-i Belhî kitabında mezkûrdur. Bu cümle mezkûre Hind ve Sind ve Kıbt ve Mecûs ve Benî İsrâ'îl ve Âl-i 'Imrân ve Yahûd ve Fârs ve Yünân ve Şîn ve Süryân hakîmleri kavlince ve luğatlarınca. Ammâ Haşay ve Hotan ve Kıta ve Uyğur ve Kıpçak ve Moğol ve Türkistan hakîmleri kavillerince yigirmi sekiz biñ ve sekiz yüz altmış üç ven geçmiştir. Ve dağı toğuz yüz ve kırk dört hen geçdi. Ve dağı toğuz yüz çağ ve on sekiz şâğ ve bir fenk ve bês ve on iki ke çağ şâğ pün eder, şün hün kün serâv hen geçdi ven-i nâkışadan bu deme degin. Vallâhu a'lem bi'sşavâb. Bu cümle mezkûre târih İdrîs Peygâmbere 'aleyhi'sselâmdan menkûldür. Bu cümle hakîmler mezhebince ve kavlince ol luğat muhtezâsınca bu mezkûreler şems yılıyle bu kadar yıl olur : 288 939 677. Bu cümle mezkûr 'adedlerce iki yüz gez biñ biñ ve seksen sekiz gez || biñ biñ ve toğuz yüz otuz toğuz biñ ve altı yüz yêtmiş yedi yıl olur şemsî. Ve dağı dört ay ve yigirmi yedi gün ve on sekiz sâ'at olur. Vallâhu a'lem bi'lğayb. Bu cümle mezkûre târihleri ve luğatları Hıvâce Naşirü'ddîni'ttûsî [1] 'aleyhi'rrahme getürdi Haşay'dan. Çengiz Han ve Hülegü Han ve cemî' Moğol ve Haşay çerisiyle lâyuşsâ 'adedühüm illâ'llâh, ya'nî aslâ 'adedi ve şağış bilinmez hisâbsuz çeriler alup geldi Haşay vilâyetlerinden. Cemî' 'Irâk ve Fârs ve İrân ve Turan vilâyetlerin dutdı, aldı. Harâb etti. Yağma ve talan eyledi. Ve halkımı helâk ve oğlanların ve kızların ve 'avratların esîr kıldı. Ve hülefâ-yi 'Abbâsî'leri sıdı ve kovdı Begdâd'dan ve 'Irâk'dan çıkardı. Ba'zıların helâk etti. ve ba'zıları kaçdı. Mışır'a gitdi. Devlet Hülefâ-yi 'Abbâsî'lerden gitdi. Çengiz'lere müntakîl oldu. Tü'tü'lmülke men teşâ'u ve tenzi'u [2]'lmülke [3] mimmen [4] teşâ'u ve tüzillü men teşâ'u biyedike'lhayrû inneke [5]'alâ külli şey'in kadîr || Buña su'al-i cevâb-i mukadder dërler ve eger su'al edüp şorsalar

[IV. sütün]

[2<sup>a</sup>]

[1] Metinde : Nâşirü'ddîn.

[2] Metinde : «T'z».

[3] Metinde : yok.

[4] Metinde : «Mn».

[5] Metinde : «inneke» yerine «Ve hüve».

عور صور ظور شعور سحر كور فور شور وور بعد عور دن كجندری بو منكور حكيم  
 مذهبانجه و الله اعلم بالغيب و بو منكور آدلوك و لغتارك لهر برى نقدر يلدر  
 الوف ادوار مجبول و قرانات ابو معشر بلخي كتابند منكور مد بو جمله منكور هند  
 و سند و قبط و مجوس و بنى اسرائيل و آل عمران و مرهور و فارس و يونان  
 و صين و سريان حكيملى قولنجه و لغت لرنجه در اما خطاي و فتن و قتا و  
 اينور و جيق و مغول و تركسان حكيملى قولنجه كيرم سكر بيك و سكر يوز  
 الشمس اوج ون كجشن در م دخی طقز يوز و قرق دست مهن كيرى و دخی طقز  
 يوز چاغ و اون سكر شاغ و بر قنك و بيش لهندك و اون اكي كه چاغ شاغ  
 پون ادر شون خون كون سرا و لهن كيرى ون ناقصه دن بفر ده دكن و الله  
 اعلم بالصواب بو جمله منكور تاريخ اديس پيغامبر عليه السلام دن منقول در بو  
 جمله حكيم مذهبنجه و قولنجه اول لغت مقتضاسنجه بو منكور لهر شمس بيليله بو  
 قدر ميل اولور ۶۸۸ ۹۴۹ ۶۷۷ بو جمله منكور عدولرجه اكي يوز كز بيك بيك و سكر  
 سكر كز || بيك بيك و طقز يوز اونوز طقز بيك و التي يوز بجمش يى ميل اولور  
 شمسی و دخی دست آي و كيرم يري كون و اون سكر ساعت اولور و الله اعلم  
 بالغيب بو جمله منكور تاريخلى و لغتلى خواهه نصير الدين [۱] الطوسي عليه الرحمه  
 كترى خطاين جنكزخان و لهدكوخان و جميع مغول و خطاي چريسيه لرحمى  
 عددهم الا الله يعنى اصلا عددى و صاخشى بلنيز حساب سوز چريلر آلب كلدى  
 خطاي و رويت لرندن جميع عراق و فارس و ايلن و تران و رويتارن ددى الدى خراب ادى  
 يضا و تالاف ايله رى و خلقنى هلاك و اوغلانن و قزلرن و عورت لرن اسير قلدى و  
 خلفاي عباسلى سدى و قورى بغدادرن و عراقرن چقرى بعضلرن هلاك ادى  
 و بعضلى قجرى مصر كدى دولت خلفاي عباسلرن كدى جنكزلره منتقل اولدى  
 توفى الملك من تشاء و تنزع [۲] الملك [۳] من [۴] تشاء و تذلل من تشاء بيك الخير  
 انك [۵] على كل شىء قدير || بوکا سوال جواب مقدر دلر و اگر سوال ايدي صورته لهر

[IV. sütün]

[12a]

[۱] منته : ناصر الدين .

[۲] منته : تعز .

[۳] منته يوق .

[۴] منته : من .

[۵] منته ، انك ، يرينه ، و هو .

kim bu tārīh saña neden veyā nereden bildün ? Dünyā yaradılaldan ve gökler dönelden ve yulduzlar depreneldən berü bu kadar biñ yıl geçdi. Neden bildün ? Zirā kı Ādem'den önden adem yok idi ki haber bize tevātür ile erişeyidi. Biz dēyevüz kim bu bize İdrīs Peygāmbēr'den 'aleyhi'sselām. Delilümüz budur ki Hāk Ta'ālā celle 'azametuhu ve ta'ālā kibriyā'uhu her Peygāmbēr ki vėrdi kavmını da'vet ętmek için, kendüden önden geçēn Peygāmbērler ve kavmınıñ ve ümmetlerinün tā selef hāllerini ya'nī geçmiş hāllerini ol Peygāmbere, tā nebīye, tā ol resüle ve mürselē bildürdi. Pes İdrīs Peygāmbēr dañı 'aleyhi'sselām su'al ętdi, sordı. Allāh-ı Ta'ālā, evvel-i halk-ı xālemden tā İdrīs'e degin 'aleyhi'sselām Tangrı bildürdi. İdrīs 'aleyhi'sselām şāgirdlerine ve 'ilm içinde terāsüh bulanlara [1] bildürdi. Anlardan bize tevātür ve isnād ile erişdi. Bildük. Vallāhü a'lem bi'l-ğayb. Ve ammā ba'du bundan soñra zikr edelüm yēdi

[II. sütün]

yulduz arasında vāki' || olan kırānları [2] kim kaç kırāndur ve adları nedür Hākīm Batlamyüs kavlince Micistī [3] ve Semere şerhlerinden. Netekim buyurdi Batlamyüs, Hākīm gāfil olmañız zinhār bu yüz yigirmi kırāndan ki yēdi yulduz arasında vāki' olur. Zirā ki bunların te'sirleri iğēn katıdur. Begāyet eşer ęder Hāk Ta'ālā fermāniyle. Ve bu cümle mezküre kırānlar altı dürlüdü. Yigirmi birine sünāyī dērler ve yigirmi birine dañı humāsī dērler ve otuz beşine sülāşī dērler ve otuz beşine dañı rübā'ī dērler ve yēdisine rābī'ī dērler ve birine sübā'ī dērler Allāhü a'lem. Ve ammā sünāyī ol sebebden dērler ki Zuhal kendü felekenden aşakañı Ay'dur. Ay ile bir gez kırān ęder. Bu cümle kırān 'adedi yigirmi birdür [4] bu i'tibārcā. Ve

[III. sütün]

illā cümlesi || yüz yigirmi kırān olur ve yüz yigirmi biñ, 'aẓīm, begāyet sañt te'siri vardur 'ālem-i kevn ü fesād için-

[1] Metinde : «Bulanlar ile».

[2] «Kırānları» yerine «Kırānlarını» yazılması bir imlā veya istinsah yanlışı değılse akkuzatif şekli «ni/nı» ile yapılan Doğı Türkçesinin tesirini veya bu parçanın Çağatayca kaynaklardan alındığını gösterebilir.

[3] Metinde : Mihiştī».

[4] On dokuz kırān saydığına göre arada atlama olduğı anlaşılıyor.

کیم بو تاریخ سکا نن و یا نرون بلدک ؟ دیا برادلار و کولار دولت و یلدنر  
 دبره نلدن برو بو قدر بیک یل کجی . دن بلدک ؟ زیرا که آمدن اولدن آدم  
 یوقدی که خبر نه تواترله ارشیدی . بز دیاوز کیم بو نه ادیس پیغامبرن علیه  
 السلام . دیامز بورد که حق تعالی جل عظمته و تعالی کبریاره هر پیغامبر که وردی  
 قومنی دعوت اتمکچون ، کندورن اولدن کین پیغامبر و قومنک ر امتارنک تا سلف  
 حالرف یعنی کیش حالرف اول پیغامبر ، تا بنیه ، تا اول رسوله و مرسله بلدری .  
 پس ادیس پیغامبر دخی ، علیه السلام سوال اتدی ، سوردی . الله تعالی اول خلق عالمدن تا  
 ادیسه دکن علیه السلام تنکر بلدری . ادیس علیه السلام شاکردنره و علم اچنه تراسخ  
 بولنله [1] بلدری . انرون نه تواتر و اسنادله ارشیدی . بلدک . والله اعلم بالغیب  
 و اما بعد بندن صکره ذکر اولوم بی یلدن اراسنه واقع || اولن قرانرف [2] کیم فتح  
 قران در و اولر ندر حکیم نظامیوس قولنجه محسطنی [3] و نوره ان بشرط نرن .  
 نتاکیم بیورری نظامیوس حکیم غافل اولماکز زینهار بو یوز یکرم قران دنگه بی یلدن  
 اراسنه واقع اولور . زیرا که بنلرک تأثیرلی اکن قتی در . بغایت اثر ادر حق تعالی  
 فرمائیله و بو جمله مذکوره قرانر الی دلور . یکرم برنه ثنای دکر و یکرم برنه دخی  
 خماسی دکر تر اولور بئنه ثلث دکر و اولور بئشنه دخی رباعی دکر و  
 بیسنه رباعی دکر و برنه سباعی دکر . الله اعلم . و اما ثنای اول سبب  
 دکرکه نخل کندو فلکنن اشقاقی آی در . آیله برکز قران ادر . بو جمله قران  
 عدد یکرم بردر [4] بو اعتبارجه . و اثر مجلسی || یوز یکرم قران اولور و  
 یوز یکرم بیک ، عظیم ، بغایت سخت تأثیری واردر عالم کون و فساد اچنه جمیع

[II. sütün]

[III. sütün]

[1] متنه : « بولنله »

[2] « قرانرف » برینه « قرانرف » نایلماسی بر امد دیا استسخ یا کشی دنگله آخورتیف  
 شقی « ف » الیه یا پیغمبره دوغو توکر کیننک تأثیرنی ویا بو پارچانک جاغانا چه قاناقنور  
 آلدیغنی گوسته بیلر .

[3] متنه : « محسطنی » .

[4] اولور دو قوز قران صایدیغنه گوره آراه آندریا اولدیغنی آصل سببور .

de cemī mevcūdātta ve kāyinātta. Ve ammā kırān-ı ħumāsī bu sebebdendür ki iki iki olucağ yigirmi bir olur. Ve eger her bir sünâyilerden tarĥ ederseñ beş bākī kalur. Ve hem bir dürlü olur. Ve ammā şülāşī otuz beşdür. Zīrā ki Zuĥal ve Müşteriyle beş ve Zuĥal ve Merriĥ dört ve Zuĥal ve Güneş üç ve Zuĥal ve Zühre iki ve Zühre ve 'Uṭārid bir ve cümlesi on beş olur. Bu on beş altında Zuĥal dāĥıldür ve Zuĥal'den isķāṭ eder.

Müşteri Merriĥ ile dört ve Güneş ile üç ve Zühreyile iki ve 'Uṭārid ile bir, bu cümlesi on olur. Müşteri'den isķāṭ et. Merriĥ Güneş ile üç ve Zühreyile iki ve 'Uṭārid ile bir, cümlesi altı olur ve Zühre altındaki iki yılduz ile birler eder. Bes cümle-i şülāşiyāt on beş ve on ve altı ve üç ve bir olur. Ve cümle otuz beş olur. Her biri ol üç yılduzdan ki şülāşī vāķī' olur ve ol cümlesi yēdi yılduzdan isķāṭ et???? Dört kaldı. Bes aña rübā'iyāt dērler. Ve hem otuz beş olur.

[IV. sütün]

Ve ammā sūdāsī || bir bir ĥazf edicek imkân vardır, altı olur. Ve ammā sübā'ī birden artuğ mümkün degül. Ve mecmū'ı ki yigirmi bir ve otuz beş, zı'fı ve daĥı altı ve bu cümle yüz yigirmi olur. Pes bu taķdīrce kırānlar yüz yigirmi dürlü olur. Şöyle bilesiz ki bu yēdi yılduz arasında dāyım vāķī' olur. Bundan artuğ olmaz. Belki imkân vardır kim eksük vāķī' olur. Vallāhu a'lemü bi'sşavāb. Bil ki te'sīrleri çoğ ve ĥatı saĥt ola ve uzağ ola. Ve daĥı şöyle buyurmuşdur kim Ĥakīm Baṭlamyūs, sübā'ī kırān tūfānlara delıldür. Ve daĥı İnkılāb-ı küllīye delıldür. Ve ammā kırān-ı şülāşī ki yılduzlar biriyile olur, te'sīri az olur. Vallāhu a'lemü bi'lğayb. Ve ammā ba'du bundan soñra bir dürlü daĥı kırān ĥāllerin şerĥ edüp bildürelüm Ĥağ Ta'ālā eger kuvvet vērür ise inşā'allāhu ta'ālā. Ve bu kırān daĥı ĥakīmler ve müneccimler ĥatında 'azīm mu'teberdür. Şöyle bilesiz ki ekşer-i ĥavādiş ve 'avāriż ki kevn ü fēsād içinde vāķī' olur, bunlaruñ te'sīrlерinden olur Ĥağ Ta'ālā fermāniyile. Ve daĥı tağayyür-i milletler ve rusūmlar ve 'ādetler ve düvel ve mülük ve edyān ve mezāhib ve ülü'l'azm ve şerī'at ısları ve tūfānlar şuverine Ĥağ Ta'ālā || ĥakīmler mezhebince bu yılduzları sebep olmuşdur. 'Ādetu'llāh bu resme olupdur ve ĥakīmler daĥı 'alāmātılar ile ĥükm ederler. Vallāhu a'lemü bi'sşavābi ve ileyhi'lmer-

[12b]

موهوبات ده و کائنات ده . و اما قران خماسی بو سبیدن درکه آله آله اولحق یکریم  
 بر اولور . و اگر هر بر ثنائیلرین طرح ادرسک بیش باق قلور . و هم بر دلو  
 اولور . و اما ثلاثی اوتوز بیش ده . ریاکه زحل و مشتقوله بیش و زحل و مریخ  
 بنت و زحل و کنش اوج و زحل و زهره آله و زحل و عطارد بر و جمعی  
 اون بیش اولور تب اون بیش التده زحل داخل ده و زحلدن اسقاط ادر .  
 مشتری مریخله بنت و کنشله اوج و زهره یله آله و عطاردله بر ، بو جمعی  
 اون اولور . مشتری دن اسقاط ایث . مریخ کنشله اوج و زهره یله الت  
 و عطاردله بر ، جمعی الت اولور و زهره التده فی آله یلدزله بر لر ادر  
 بس جمله ثلاثیات اون بیش و اون و الت و اوج و بر اولور . و جمله  
 اوتوز بیش اولور . هر بر اول اوج یلدزرنکه ثلاثی واقع اولور و اول  
 جمعی یدی یلدزرن اسقاط ادرم . دت قلدی . بس آله رباعیات  
 درلر . و هم اوتوز بیش اولور . و اما سداسی || بر بر خذف ایچک امکان  
 واردر ، الت اولور . و اما سباعی برن ارتوق ممکن دکول . و مجموعی که  
 یکریم بر و اوتوز بیش ، ضعیفی و دخی الت و بو جمله یوز یکریم اولور .  
 پس بو تقدیرجه قران لر یوز یکریم درلو اولور . شمله بله سزکه بو  
 یدی یلدز اراسنده دایم واقع اولور . بنن ارتق اولور . بل که امکانت  
 واردر کیم آسک واقع اولور و الله اعلم بالصواب . بل که تأثیر کیم  
 چوق و حتی سونت اولور و اوزاق اولور و دخی شمله بیورمشدر کیم  
 حکیم بطامیوس ، سباعی قران طوفانله دلیل در . و دخی انقبوب کلیه دلیل در .  
 و اما قران ثلاثی که یلدز بر یله اولور . تأثیری آز اولور . والله اعلم بالقیب .  
 و اما بعد بنن صکره بر دلو دخی قران خالرن شرح ایب بلدیلم حق تعالی  
 اگر قوت و رسه انشاءالله تعالی . و بو قران دخی حکیمار و منجمار قانتده  
 عظیم معتبردر . شوبله بله سزکه اکثر حوادث و عوارض که کون فساد  
 اچنده واقع اولور ، بنلرک تأثیرلرین اولور حق تعالی فرمائیله . و دخی  
 تغیر ملّت لر و رسولر و عادت لر و دول و ملوک و اریان و مذاهب  
 و اولوالعزم و شریعت اساری و طوفانلر صورنه حق تعالی || حکیمه  
 مذهبنجه بو یلدزلی سبب اولمشدر . عادت الله بو رسه اولوب در و  
 حکیمار دخی عدمات لرله حکم ادرلر . والله اعلم بالصواب والیه المرجع

[IV. sūnun]

[12a]

ci'u ve'lme'ab. Ve ammā aşıl kıranāt 'ülvi yılduzlaruñ bēş dürlü ki dāyimā 'ülvi yılduzlar aralarında vāki' olur. Ve dördü bu kıranlaruñ 'azım şerlüdür. Ve te'şiri begāyet katı ve sahtdur. Ve fi'li 'azımdür. Şöyle bilesiz bu üç yılduzı 'ülviler arasında kim olur, Zuhal ve Müşteri kıranı mu'teberdür. Ve ol kıranā begāyet 'azım i'tibār ederler. Vallāhu a'lem. Ve bir kıran dahı Merrih ve Zuhal arasında olur. Ve ammā Sereţān burcında olan kıranā müneccimler ve hâkimler kim, haķāyık-i eşyāya muţtalı' olmuşlardır, begāyet i'timād ederler. Zirā ki Sereţān Merrih'ün hübütidur ve Zuhal'ün vebâlidür. Ve hem 'alem tâli'idür. Ya'nî Haķ Ta'ālā celle 'azametehu ve ta'ālā kibriyā'ehu, 'alemi ve cemî-i meycüdāt ki sevā'llāh'dur, haķ 'edüp yaradıcaķ tâli' Sereţān idi. Haķ Ta'ālā, İdris'e 'aleyhi'sselām şöyle haber vërdi: Her bir od meşleşesin ve havā meşleşesinde on iki gez kıran eder. Ve her bir şu meşleşesinde

[III. sütun]

ve toprak meşleşesinde || on üç gez kıran eder. Cümlesi elli kıran olur. Vallāhu a'lemü bi'sşavāb. Ve ammā ol kıran ki Müşteri ve Zuhal arasında olur yigirmi yılda bir gez, ol kıranā kıran-ı şugrā dërler. Ve ol kıran ki iki yüz [1] kırk, yā iki yüz altmış yılda bir gez olur ki bir meşleşeden bir meşleşeye geçür, ol kıranā kıran-ı vustā dërler. Ol kıran ki bir gez vāki' olsa ol kıran kübrā dërler. Ol kıran ki Müşteri ve Zuhal arasında üç yılda vāki' olsa ol kıranā kıran-ı 'uzmā dërler. Ve ol kıran-ı vustāda on iki gez yā on üç gez kıran eder. Burüc tevālîsınca on iki burcda elli gez kıran etse aña kıran-ı kübrā dërler. Kaçan ki yüz elli gez kıran etseler Müşteri ve Zuhal, ol kıranā kıran-ı 'uzmā dërler. Ol vakitte yedi yılduz ve cevzhirler ve evcler ve nuh bir cümlesi ve bir derece ve bir daķıķı ve bir sāniye bir yerde gelürler vallāhu a'lem Haķ Ta'ālā fermānyile ve ol kıranā kıran-i tūfānlar ve tebeddülāt ve tağayyurāt-i

[1] Metinde «yüz» unutulmuştur.



والمآب و اما اصل قرانات علوی یلذزلك بش درلوكه دایمه علوی لذذز الرینه واقع اولور. و درد بو قرانلرك عظیم شرفلور. و تأهیدی بغایت قتی و سستی در و فعلی عظیم در. شویله بله سز بو اوج یلذزی علویله اراسنده کیم اولور، نخل و مشتری قران معتبر در و اول قرانه بغایت عظیم اعتبار ادرلر. والله اعلم. و بر قران دخی مریخ و نخل اراسنده اولور. و اما سرطان برجیده اولن قرانه منجمار و حکیم لركم حقایق اشیایه مطلع اولمش لردر، بغایت اعتماد ادرلر. زیراکه سرطان شریک لصبوط و زحمت و وبال در. و هم عالم طالعی در. یعنی حق تعالی جل عظمته و تعالی کبریاه عالی و جمیع موجودات که سوائله در، خلق ادب پیرایه قاطع طالع سرطانی. حق تعالی ادریسه علیه السلام شویله خبر وردی: هر بر اود مثلثه سنده و هوا مثلثه سنده اون اکی کز قران ادر. و هر بر صوم مثلثه سنده و ثبوق مثلثه سنده

[II. sütün] || اون اوج کز قران ادر. مجلسی اللی قران اولور. والله اعلم بالصواب. و اما اول قرانکه مشتری و نخل اراسنده اولور کیم یلده برکز، اول قرانه قران صغری درلر. و اول قران که اکی بوز [1] قرق، یا اکی یوز الغش یلده برکز اولور که بر مثلثه دن بر مثلثه کچر، اول قرانه قران وسطی درلر. اول قران که برکز واقع اولسه اول قرانه کبری درلر. اول قران که مشتری و نخل اراسنده اوج یلده واقع اولسه اول قرانه قران عظمی درلر. و اول قران وسطیه اون اکی کز یا اون اوج کز قران ادر. بروج توالی سنجه اون اکی برجیده اللی کز قران اتسه اکا قران کبری درلر. فین که بوز اللی کز قران اتسه ل مشتری و نخل، اول قرانه قران عظمی درلر. اول وقتیه یدی یلذز و جوز لدر و اوج لر و نه بر مجلسی برجیده و بر درجه و بر رقیق و بر ثانیه بر یرده کل لدر و الله اعلم حق تعالی فرمائیله و اول قرانه

[1] منده «بوز» اونوتملشد.



[III. sütün]

'âlem dërler. Ve ammâ hakîmler üç kırân-i kübrâya kırân-i 'uzmâ dërler. Ve dört kırân-i vustâya kırân-i kübrâ dërler. Ve on iki ve yâ on üç gez kırân || êtse aña kırân-i vustâ dërler. Ve cümle kırân ki Müşteri ve Zuhal arasında vâki' olur, dördtür : Biri kırân-i şugrâ, biri kırân-i vustâ, biri kırân-i kübrâ, biri kırân-i 'uzmâdur ki zîkr êtmîşüz. Ve ammâ kırân ki Merrîh ve Zuhal arasında olur, aña kırân-i nahseyin dërler. Pes şöyle ma'lûm ola kim ol üç 'ülvî yulduzlar ki Müşteri ve Zuhal ve Merrîh ve Zuhal aralarında olan kırân bêşdür ol i'tibârlar hisâbınca ki zîkr êtmîşüz. Ve ammâ hükemâ-yi'rresihîn fi'l'ilm ya'nî kadîm hakîmler altı kırân-i 'uzmâ bir kırân-i 'izâmu'la'zamdur ki on sekiz biñ yıl olur, Toğuz yüz kırân-i şugrâ geçeri; ol vakîtte evc, hazîz ve hazîz evc olur Hağ Ta'âlâ fermânyile, Baţlamyûs ve Delyûs ve Eberhas mezhebelerince vallâhu a'lem. Ve ol kırâna kırân-i inqilâb ve ta'aqqubât-i 'âlem dërler. Ve iki kırân-i 'uzmâ'la'zam ki otuz altı biñ yılda vâki' olur, aña kûr dërler. Ve hem aña dağı kırân-i tağayyurât ve tebeddülât-i 'âlem dërler. Ol sebebden ki deñizler yeri qorı olup 'imâretler ve şehirlere ve memleketler ve hisârlar ve köyler ve bağlar ve bostânlar ve ırmaklar ve buñarlar ve göller ve taşlar ve şahrâlar olur. Ve halk dolar. 'Imâret olur. Ve qorular yerin deñiz dutar. Garğ eder. Ve taşlar ve taşlar yaz ve yay ıssılarından ve güz ve kış sovuqlarından pâre || pâre olup derelere dökülürler. Yağmurlar yağup, seyler gelüp begâyet çayırlar olup deñizler içine koyar. Ve tağı taşı yıkup, tağı taşı iledüp deñizlere qoya. Tağlar mürür-i eyyâm ile eksilür, yënür ve deñizlere qoyılır. Deñiz yerinden kalkar. Zîrâ kim içi tağ ile ve taş ile tolar. Bu deñiz taşup deñizler, 'imâretler ve taşlar yerleri garğ eder. Deñizler tutar. Zîrâ ki taşlar yeri tölup düz olur. Otuz altı biñ yılda deñiz yeri ma'mûr ve 'imâretler olur. Halk ürür. Ve 'imâretler yeri deñiz tutar ve tez harâb ve vîrân olur. Ol otuz altı biñ yılda olur dërler. Hakîmler eyidür : Hağ Ta'âlâ kelâm-i kadîmde ve kur'an-i 'azîmde buyurduğı budur kim, dêmîşdür ki : Yevme tübeddelü'l'arzu gayre'l'arzi. Bu i'tibârât üzerinedür. Te'vîl ederler. Vallâhu a'lemü bi'ışsavâb. Ammâ ba'du bundan soñra zîkr êdelüm tevârîh-i enbiyâyı şalâvâta'llâhu 'aleyhim ecma'in. Bu resme yâd êdevüz inşa'allâhu ta 'âlâ. Eger Hağ Ta'âlâ celle 'azametehu

[IV. sütün]

فیلید. طوعاندر د تبهلات. و تغیرات عالم بدر و اما حکیم اوج قران کبری به قران عظمی در در د رت  
قران دوشمن به قران کبری بدر و انداک دیا اذن اوج قران آتسه آقا قران دوشمن بدر د جمله قران [III. sütun]

که مشی د زحل اساسه واقع اولور درت در بری قران ضعیفی بری قران دوشمنی بری قران کبری بری  
قران عظمی درکه نکر اتمشور د اما قران که صبح د رحل. اساسه اولور آقا قران محسبی در بر پس مشویه  
معتد اولاکیم اول اوج علوی یلدنرکه مشی د رحل د صبح د رحل اولوره اولی قران بیش در اول  
اعتبار اساسیه که نکر اتمشور و اما حکمای الاسبین فی العلم بیس قدیم حکیم الیه قران حطی بر قران  
علم الاعظم درکه اذن سکر بیله یل اولور بطور یزد قران صنف کچر اول وقت به اوج حصی و  
حصی اوج اولور حق نقای فرمایله بطلعیس و بلعیس و ابریس مدبهلرینه و الله اعلم و اول قرانه  
قران اعتدال و تبهلات عالم بدر و آکی قران عظمی الاعظم که اقرن الت بک یله واقع اولور آقا کور  
در در دهم آقا رح قران تغیرات و تبهلات عالم بدر اول سببته که کزدر بری قوری اولوب عبارت  
د شهر در د مملکت در د حصار د کولور د باغور د بستان در د ارمقور د بقار د کولور د طاعور د صهار  
اولور د حله. کور عبارت اولور د قوردر برن کز در عرق ادر د طاغور د طاشور یاز د یاز ایستورند

د کور و قیش سوق لرنن یاز || یاز اولوب درور دکولورر یعمورر یاغب سیل لر کلب بغایت چایر لر الب [IV. sütun]

کزدر اچنه قوریر د طاف طاش بقب طاف طاش الیه ب کزدر قویه طاغور سور ایامه اکسور نینور و کزدر  
قوریلور کز برندن قفقاز زیاکیم اجمی طاغور د طاشله طور بو کز طاش کزدر عبارت د طاغور بری عرق  
ادر کزدر کورر ریایکه طغور بری طولوب در اولور اقرن الت بیک یله کز بری معور د عبارت لر اولور  
حله اولور د عبارت بری کز طور. د تمز حباب د دران اولور اول اقرن الت بیک یله اولور در حکیم  
ایدر حق تعالی کلام قدیمه د قران عظیمه نبورنری بودر کیم دمش درکه قوله تعالی یوم تبدل الارض غیر  
الارض بو اعتبارات اولور. در تأویل اولور د الله اعلم بالصواب اما بعد یمن صکره نکر اولورم تواریح  
انبیای صلوات الله علیهم اجمعین. بو رسمه یاز اولور انشاء الله تعالی اگر حق تعالی جل عظمته د تعالی  
کبریاره قوت د صانع د رسنه حوم تعالی

- (1) آم پیغامبر علیه السلام. یاز اولور بر الت بیک بیک یوز طقسان سکر یلدر
- (2) د آم هبوطنر محمد علیه السلام الت بیک || بیک یوز فرق درت یلدر [3a]
- (3) حکم الله شفها الله بنیاد اولورند بر الت بیک یوز یلدر
- (4) مشیت [3] د اولورن بر الت بیک التش یلدر
- (5) ادریس اولورن بر علیه السلام بیش بیک طقر یوز طقسان یلدر
- (6) ادریس پیغامبر علیه السلام کزدر علم فخر اولور بر بیش بیک طقر یوز اقرن آکی یلدر.
- (7) ادریس معصوم [3] بر بیش بیک. بیک یوز اولور درت یلدر

[3] مشه «شعیب دایسه به مشیت د اولورن مللیس»  
[3] مشه «د معصوم»

ve ta'ālā kibriyā'ehu kuvvet ve sağlık vürür ise Hakk Ta'ālā.

- (1) Âdem Peygamber 'aleyhi'sselâm yaradıldan berü altı biñ yedi yüz toksan sekiz yıldur.
- [3<sup>a</sup>] (2) Ve Âdem hübü'tından berü 'aleyhi'sselâm altı biñ || yedi yüz kırk dört yıldur.
- (3) Mekketu'llâhi şerrefehâ'llâh'a bünyâd urıldan berü altı biñ yüz yıldur.
- (4) Şit [1] vilâdetinden berü altı biñ altmış yıldur.
- (5) İdris vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm beş bin toksuz yüz toksan yıldur.
- (6) İdris Peygambere 'aleyhi'sselâm gökden 'ilm-i nü-cüm inelden berü beş biñ toksuz yüz otuz iki yıldur.
- (7) İdris ref'inden [2] berü beş biñ yedi yüz on dört yıldur.
- (8) Hüd Peygamber meb'aşından berü dört biñ toksan altı yıldur.
- (9) Nüh Peygamber 'aleyhi'sselâm tûfânından berü üç biñ toksuz yüz toksan altı yıldur.
- (10) Ve yel tûfânından berü ki Hüd zamânında oldı 'aleyhi'sselâm ve 'Âd kavmın helâk eyledi, üç biñ sekiz yüz toksan yıldur.
- (11) Sâlih Peygamber meb'aşından berü 'aleyhi'sselâm üç biñ sekiz yüz dört yıldur.
- (12) İbrâhîm Peygamber vilâdetinden berü üç biñ yedi yüz toksan altı yıldur.
- (13) İsmâ'il Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm üç biñ yedi yüz elli üç yıldur.
- (14) İshâk Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm üç biñ altı yüz toksan yıldur.
- [II. sütân] (15) Ya'kûb Peygamber 'aleyhi'sselâm vilâdetinden berü üç biñ altı yüz altmış || sekiz yıldur.
- (16) Yûsuf Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm üç biñ beş yüz yigirmi dört yıldur.
- (17) Hârûn Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm üç biñ dört yüz otuz sekiz yıldur.
- (18) Mûsâ peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm üç biñ iki yüz dört yıldur.

[1] Metinde «Şu'ayb» ise de «şit» olacağı bellidir.

[2] Metinde : «def'inden».

- (8) لکوه پیغامبر مبعوثند. جمع درت بیک طقسان الت یلدر .  
 (9) لوح پیغامبر علیه السلام. طرفانندن بره اوج بیک طقز یوز طقسان الت یلدر .  
 (10) و بل طرفانندن بره که لکوه زماننده اولدی علیه السلام و عاد قومن لکوه ایلدی اوج بیک سکز یوز طقسان یلدر .

- (11) صالح پیغامبر مبعوثند بره علیه السلام اوج بیک سکز یوز درت یلدر .  
 (12) ابراهیم پیغامبر ولادتندت بره اوج بیک یوز یوز طقسان الت یلدر .  
 (13) اسمعیل پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام اوج بیک یوز الی اوج یلدر .  
 (14) اسحاق پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام اوج بیک الت یوز طقسان یلدر .  
 (15) یحیی پیغامبر علیه السلام ولادتندت بره اوج بیک الت یوز الت یوز سکز یلدر . [II. sütun]  
 (16) یوسف پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام اوج بیک بیش یوز تکرم درت یلدر .  
 (17) نسرود پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام اوج بیک درت یوز اوقوز سکز یلدر .  
 (18) موسی پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام اوج بیک آکی یوز درت یلدر .  
 (19) یونس پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام آکی بیک بیش یوز سکسن بیش یلدر .  
 (20) داود پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام آکی بیک اوج یوز یش یلدر .  
 (21) سلیمان پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام آکی بیک یوز الی درت یلدر .  
 (22) و بیت المقدس و قدس خلیل بنیاد اولندن بره شرفرا الله تعالی آکی بیک آکی یوز اون درت یلدر .  
 (23) و امام پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک سکز یوز سکسن بیش یلدر .  
 (24) و خضر پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک سکز یوز الی بر یلدر .  
 (25) و اسکندر عظیم ایمن دنیا ای طرف اولدن بره بیک یوز الت یش بیش یلدر .  
 (26) یونس پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک الت یوز بیش یلدر .  
 (27) اور طرفانندن بره که یونس پیغامبر زماننده اولدی علیه السلام بیک بیش یوز طقسان طقز یلدر . [III. sütun]  
 (28) تکریا پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک یوز اون سکز یلدر .  
 (29) جرجیس پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک بیش یوز سکز یلدر .  
 (30) یحیی پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک درت یوز طقسان الت یلدر .  
 (31) عیسی پیغامبر مقلدن بره بیک درت یوز قرق سکز یلدر .  
 (32) عیسی پیغامبر ولادتندت بره علیه السلام بیک درر یوز قرق بیش یلدر .  
 (33) عیسی پیغامبر علیه السلام کرکه رفع اولندن بره بیک درت یوز اون اوج یلدر .  
 (34) و خلیفای قوس جلوسندن بره بیک یوز قمش بر یلدر .  
 (35) اصحاب کربلا ظهورندن بره رضی الله عنهم اجمعین طقز یوز طقسان درت یلدر .  
 (36) نو شیروان عالم ولادتندت بره که کسری پادشاهی اوغلی در طقز یوز الت یش یلدر .  
 (37) خلیل قومی کلمه الله اوزرنه کلدن بره که جمعی حق تعالی خشمیله لکوه اولدن لر طقز یوز اون آکی یلدر .

- (19) Yūşa' Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm iki biñ bês yüz seksen bês yıldur.
- (20) Dāvud Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm iki bin üç yüz yêtmiş yıldur.
- (21) Süleymân peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm iki biñ yüz elli dört yıldur.
- (22) Ve Beytü'lmuqaddes ve Kuds-i Hâlıl'e bünyâd urılaldan berü şerrefehâ'llâhu ta'âlâ iki biñ iki yüz on dört yıldur.
- (23) Ve İlyâs Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ sekiz yüz seksen bês yıldur.
- (24) Ve Hızır peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ sekiz yüz elli bir yıldur.
- (25) Ve İskender 'azm ödüp dünyâyı tavâf edelden berü biñ yedi yüz altmış bês yıldur.
- (26) Yūnus Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ-altı yüz bês yıldur.
- [III. sütün] (27) Od tūfânından berü ki Yūnus Peygamber zamânında oldu 'aleyhi'sselâm biñ bês yüz toksan toktuz yıldur.
- (28) Zekeriyâ Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ yüz-on sekiz yıldur.
- (29) Cercis Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ bês yüz sekiz yıldur.
- (30) Yahyâ Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ dört yüz toksan altı yıldur.
- (31) Yahyâ peygamber maqtelinden berü biñ dört yüz kırk sekiz yıldur.
- (32) İ'sâ Peygamber vilâdetinden berü 'aleyhi'sselâm biñ dörd yüz kırk bês yıldur.
- (33) İ'sâ Peygamber 'aleyhi'sselâm göge ref'olaldan berü biñ dört yüz on üç yıldur.
- (34) Ve Kālîtakūs cülüsünden berü biñ yüz yêtmiş bir yıldur.
- (35) Eşhâb-i Kehf zuhûrından berü razıya'llâhu 'anhüm ecma'in toktuz yüz toksan dört yıldur.
- (36) Nūşîrevân-i 'Âdil vilâdetinden berü ki Kısra pâdisâhı oğlıdur, toktuz yüz altmış dört yıldur.
- (37) Fîl kavmı Mekketu'llâh üzerine geelden berü ki cümlesi Hâk Ta'âlâ hışmıyile helâk oldılar, toktuz yüz on iki yıldur.

- [IV. sütün]
- (38) حضرت سید المرسلین و خاتم النبیین و رسول رب العالمین ﷺ المخصوص کنت نبیا و آدم بین المآد و الطین محمد المصطفى و رسول المجتبی علیه افضل الصلوات و اکل التیبات و دردتند برو طغر یوز اون ییلدر .
- (39) جبلیکل حضرت صلوات الرحمن علیه پیغامبر وحی کتولدن برو علیه السدم سکز یوز ایش طغر ییلدر .
- (40) پیغامبر هجره تنن برو علیه السدم سکز یوز الی یی ییلدر .
- (41) و حضرت رسالت وفاتند و امیر المؤمنین ابوبکر الصدیق خلدفتند برو سکز یوز قرق یی ییلدر [هجری ۱۱] .
- (42) و امیر المؤمنین ابوبکر صلیق وفاتند و امیر المؤمنین عمر خلدفته تنن برو رضی الله عنهما سکز یوز قرق دت ییلدر [هجری ۱۲] .
- (43) و امیر المؤمنین عمر بن الخطاب وفاتند و امیر المؤمنین عثمان بن عفان جلوسند برو سکز یوز اوتوز دت ییلدر [هجری ۳۵] .
- (44) و امیر المؤمنین عثمان بن عفان مقتولند و امیر المؤمنین امام علی بن ابی طالب و لیث بنی غالب و مظہر العجائب خلدفته تنن برو رضی الله عنهما سکز یوز یکیم بر ییلدر [هجری ۴۷] .
- (45) و امیر المؤمنین امام علی بن ابی طالب مقتولند و امیر المؤمنین حسن خلدفته تنن برو رضی الله عنہم سکز یوز اون بیش ییلدر [هجری ۴۴] .
- [3b]
- (46) و امیر المؤمنین واقعه سنند و سادیہ معتمدند و امیر المؤمنین حسین جلوسند برو رضی الله عنہم اجمیعن یی یوز سکسن دت ییلدر [هجری ۷۴] .
- (47) امیر المؤمنین حسین معتمدند برو رضی الله عنہ یی یوز سکسن سکز ییلدر [هجری ۷۰] .
- (48) و شیخ حسن بصری وفاتند برو رحمة الله علیه یی یوز الی سکز ییلدر [هجری ۱۰۰] .
- (49) و یازید بسطامی سلطان العاقین وفاتند برو رحمة الله علیه یی یوز اوتوز ییلدر [هجری ۱۶۸] .
- (50) ابو مسلم مرقف فرج الدت برو رحمة الله علیه یی یوز یکیم یی ییلدر [هجری ۱۷۱] .
- (51) و خلدفت امیر المؤمنین عباس اولغلدرنه دکلتد برو رضی الله عنہم اجمیعن و سفاح جلوسند برو یی یوز بر ییلدر [هجری ۱۵۷] .
- (52) خلیفه واقعه سنند برو عظیم فتنه اولدک و عالم خلقی صرح مرج اجنه قرش قرش اولدن برو یی یوز بیش ییلدر [هجری ۱۵۳] .
- (53) امیر المؤمنین خلیفه مأسن فراسند برو و احکام یزلن جمیع مملکت لرو و مسلمانلر اقلیدرله که بیش وقت نماز ایدرجه تکبیر اولر الت یوز قرق بر ییلدر [هجری ۱۶۷] .
- (54) و شیخ زنون مصری وفاتند برو رحمة الله علیه و انطاکیه یالزلره دوشلندن [۵] و لرو کونه جمش کر بیاید دوسدن بره نلند برو الت یوز اون یی ییلدر [هجری ۱۶۸] .
- [II. sütün]
- (55) حضرت سلطان العاقین و قطب الحقیقین مولانا جلال الدین بانی قدس الله بیره العزیز اکی یوز یکیم ییلدر [هجری ۱۶۸] .
- (56) و حضرت سلطان المشائخین خواجه فقیه احمد قدس الله بیره العزیز وفاتند برو اکی یوز اوتوز بیش ییلدر [هجری ۱۶۳] .
- (57) حضرت مولانا برار الدین مولانا جلال الدین بانی امامی وفاتند برو قدس الله بیره العزیز اکی یوز یکیم دت ییلدر [هجری ۱۶۳] .
- (58) و سلطان ولد مولانا جلال الدین بانی اولغلی قدس الله بیره العزیز و دردتند برو حضرت قطب الموحیدین و سلطان المکتوبین شیخ صدر الدین قنوی وفاتند برو قدس الله بیره العزیز یوز سکسن یی ییلدر [هجری ۱۷۱] .

- [IV. sütün] (38) Hâzret-i seyyidü'l-mürselîne ve hâtimü'nnebiyîne ve resûlü rabbi'l'âlemîne'lmağşuşu küntü nebiyen ve Âdemü beyne'lmâ'i ve'ttîn Muhammedü'lmuştafâ ve resûlü'lmüctebâ 'aleyhi efzâlü'sşalavâti ve ekmelüt-tahîyyât vilâdetinden berü toköz yüz on yıldur.
- (39) Cebra'îl, hâzret-i salavâtü'rrahmâni 'aleyh peygâmberê vahy getürelde berü 'aleyhi'sselâm sekiz yüz altmış toköz yıldur.
- (40) Peygâmber hicretinden berü 'aleyhi'sselâm sekiz yüz elli yedi yıldur.
- (41) Ve hâzret-i risâlet vefâtından ve emîrû'lmü'minîn Ebü Bekiri'sşiddik hilâfetinden berü sekiz yüz kırk yedi yıldur [= Hicrî 11].
- (42) Ve emîrû'lmü'minîn Ebü Bekir-i Şiddik vefâtından ve emîrû'lmü'minîn 'Ömer hilâfetinden berü raziy'allâhu 'anhümâ sekiz yüz kırk dört yıldur [= Hicrî 14].
- (43) Ve emîrû'lmü'minîn 'Ömer-i bni'lhattâb vefâtından ve emîrû'lminîn 'Osmân bin 'Affân cülüsünden berü sekiz yüz otuz dört yıldur [= Hicrî 24].
- (44) Ve emîrû'lmü'minîn 'Osmân bin 'Affân maqtelinden ve emîrû'lmü'minîn İmâm 'Alîyi bn-i Ebî Tâlib ve leys-i benî gâlib ve mazharu'l'acâyib hilâfetinden berü raziy'allâhu 'anhümâ sekiz yüz yigirmi bir yıldur [= Hicrî 37].
- (45) Ve emîrû'lminîn İmâm 'Alîyi bn-i Ebî Tâlib maqtelinden ve emîrû'lmü'minîn Hâsan hilâfetinden berü naziy'allâhu 'anhüm sekiz yüz on beş yıldur [= Hicrî 43].
- [3b] (46) Ve emîrû'lmü'minîn vâkı'asından || ve Mu'âviye meb'aşından ve emîrû'lminîn Hüseyn cülüsünden berü raziy'allâhu'anhüm ecma'in yedi yüz seksen dört yıldur [= Hicrî 74].
- (47) Emîrû'lmü'minîn Hüseyn meb'aşından berü yedi yüz seksen sekiz yıldur [= Hicrî 70].
- (48) Ve Şeyh Hâsan-i Başrî vefâtından berü rahmetu'llâhi 'aleyh yedi yüz elli sekiz yıldur [= Hicrî 100].
- (49) Ve Bâyezîd-i Bisâmî sultânü'l 'ârifîn vefâtından berü rahimehu'llâhu 'aleyh yedi yüz otuz yıldur [= Hicrî 128].
- (50) Ebü Müslim-i Mervî hürüc edelden berü rahimehu'llâhu 'aleyh yedi yüz yigirmi yıldur [= Hicrî 131].





- (51) Ve hilâfet, emîrû'lmü'minîn 'Abbâs oğlanlarına degelden berü raziy'allâhu 'anhüm ecma'în ve Seffâh cülüsünden berü yedi yüz bir yıldur [= Hicrî 157].
- (52) Hâlife vâkı'asından berü ki 'azîm fitneler oldı ve 'âlem halkı herc ü merc içinde qarış murış olaldan berü yedi yüz bês yıldur [= Hicrî 153].
- (53) Emîrû'lmü'minîn hâlife Me'mûn gazâsından berü ve aḥkâm yazaldan cemî' memleketlere ve müslümânlar iklîmlerine ki bês vâkit namâz ardınca tekbîr edeler, altı yüz kırk bir yıldur [= Hicrî 217].
- (54) Ve Şeyḥ Zünnûn-i Mısrî vefâtından berü rahmetu'l-lâhu 'aleyh ve Antâkiyye yarlar ile döşenelden [1] ve her günde yêtmiş gez peyâpey durmadan debrenelnden berü altı yüz on yedi yıldur [= Hicrî 241].
- [II. sütun] (55) Hâzret-i sulṭânü'l 'ârifîn ve ḳuṭbü'lmuḥaḳḳîḳîn Mevlânâ Celâlü'ddîn-i Belhî ḳaddesa'llâhu sırrahü'l 'azîz iki yüz yigirmi yıldur [= Hicrî 638].
- (56) Ve hâzret-i sulṭânü'lmeşâyihîn Hvâce Faḳîh Aḥmed ḳaddesa'llâhu sırrahü'l 'azîz vefâtından berü iki yüz otuz bês yıldur [ Hicrî 623].
- (57) Hâzret-i Mevlânâ Bahâ'ü'ddin, Mevlânâ Celâlü'ddîn-i Belhî atası, vefâtından berü ḳaddesa'llâhu sırrahümâ'l 'azîz iki yüz yigirmi dört yıldur [Hicrî 634].
- (58) Ve Sulṭân Veled, Mevlânâ Celâlü'ddîn-i Belhî oğlu ḳaddesa'llâhu sırrahümâ'l 'azîz vilâdetinden berü, hâzret-i ḳuṭbü'lmuḥaddiṣîn ve sulṭânü'lmutekellimîn Şeyḥ Şadrü'ddîn-i Ḳonevî vefâtından berü ḳaddesa'llâhu sırrahü'l 'azîz yüz seksen yedi yıldur [= Hicrî 671].
- (59) Ve Çelebi Hüsâmü'ddîn vefâtından berü yüz yêtmiş altı yıldur [= Hicrî 682].
- (60) Ve Sulṭân Aḥmed cülüsünden ve Sulṭân Mes'ûd, Rûm'a geleden berü yüz yêtmiş bês yıldur [= Hicrî 683].
- (61) Ve Argun Ḥan cülüsünden berü yüz yêtmiş yıldur [= Hicrî 688].
- (62) Ve Ğazan Ḥan cülüsünden Tebrîz taḥtına ve Melîḳ cülüs edelden Mısrî taḥtına yüz elli yedi yıldur [= Hicrî 701].

[1] Metinde : «Döşden».

(84) - وحکیم بک واقعه سنن. قرا یوزک له انید ایزنه وحکیم اولدن و شام تجریمی هلاک اولدو بر قرا یوزک  
السنن قرق بنت ییلدر [= هجری ۸۶۴].

(85) و سلطان ملک ناصر بقوق سلطان واقعه سنن بر اوتوز سکر ییلدر [= هجری ۸۸۰].

بو جبر و لذل آل سلجوق ذریترنک و پادشاهارنک دولتری بشله ییلدر بر تا آفر دولترنه دکن تاریخدن و  
خالرن ذکر اترک

(86) سلطان محمد ریزونیه [سبکتکین اوقای رضه الله علیه رحمه واسعه جلوسنت بر دت یوزالتش دت ییلدر [= هجری ۹۹۹].

(87) طغرل بک فراسانه کاللدن و جمیع فراسان و یوزین دتلین بر دت یوز اوتوز یوز ییلدر [= هجری ۹۹۱].

(88) و کنش کللی و دولدن و جمیع ییلدر کنده کورنلن بر و جمیع یرایش مملکته قطعام اولدن بر دت یوز یکرم  
ییلدر [= هجری ۹۳۸].

(89) و درس خلیل فتح اولدن سلطان صلاح الدین [الله و سلطان مسعود وفاتنت و سلطان قلیج ارسلدن جلوسنت بر  
اوج یوز یکرم بیت ییلدر [= هجری ۹۴۴].

(90) و سلطان ابوالنصر جلوسنت و المان یوز کیشان فروجنت سلطان ابوالنصر زمانده انن بر اوج یوز یکرم بر ییلدر  
۱۱۰۷ هـ [۹۵۷].

(91) آنک زمانده قصصیه فتح اولدن بر اوج یوز اوج ییلدر [= هجری ۱۰۹۵].

(92) و سلطان شاه ابراهیم بک [ادغی کللدن بر رومه و روم و یوزین اللن بر اکی یوز طقسان اوج ییلدر [= هجری ۱۰۶۵].

(93) و ولی عهد اولدن سلطان قلیج ارسلدن ۴ ملک قطب الدین اکی یوز یتش ییلدر [= هجری ۱۰۸۸].

(94) و قلیج ارسلدن وفاتنت و ادغی سلطان رکن الدین کیقبار جلوسنت بر اکه یوزالتش یف ییلدر [= هجری ۱۰۹۱].

(95) و سلطان رکن الدین کیقبار وفاتنت بر اکی یوزالتش اتی ییلدر [= هجری ۱۰۹۳].

(96) و سلطان غیاث الدین کیشرو جلوسنت بر اکی یوزالتش یف ییلدر [= هجری ۱۰۹۱].

(97) و سلطان غیاث الدین کیشرو وفاتنت و سلطان عزالدین کیکاؤس جلوسنت بر اکی یوز الی ییلدر [= هجری ۱۱۰۸].

(98) و سلطان عزالدین کیکاؤس وفاتنت و سلطان علاءالدین ابرالفیج جلوسنت بر اکی یوز قرق ییلدر [= هجری ۱۱۱۸].

(99) و تونیه شهرنه بنیاد اولدن بر اکی یوز اوتوز طغر ییلدر [= هجری ۱۱۱۹].

(100) سنجاسه بنیاد اولدن بر اکی یوز یکرم یف ییلدر [= هجری ۱۱۳۱].

(101) و سلطان غیاث الدین مطوطیه فتح اولدن بر اکی یوز اوتوزالت ییلدر [= هجری ۱۱۳۳].

(102) و سلطان غیاث الدین وفاتنت و سلطان عزالدین [جلوسنت بر اکی یوز اونالت ییلدر [= هجری ۱۱۴۳].

(103) رهکاد آساده جیجی صون کلدن و تاتار رومه کللدن بر اکی یوز بر ییلدر [= هجری ۱۱۶۴].

(104) و سلطان رکن الدین مغول دوزینته کلدن و روم پادشاهارنه مصالحت اولدن بر اکی یوز بر ییلدر [= هجری ۱۱۶۷].

(105) و سلطان عزالدین قلدن و قرنداش سلطان رکن الدین جلوسنت بر اکی یوز بر ییلدر [= هجری ۱۱۶۷].

(106) و سلطان رکن الدین واقعه سنن و سلطان غیاث الدین جلوسنت بر اکی یوز طقسان پیش ییلدر [= هجری ۱۱۷۳].

[7] متنه : « قرف »

[8] متنه : « صالح الدین »

[9] متنه : « و و »

- (63) Ve Sultân Bûsa'îd ve Kûrumçî [1] ve İrençi [2] vâkı'asından ve Têmür Taş Bæg, Rûm'a gelelden berü yüz kırk yıldur [= Hicrî 718].
- [III. sütün] (64) Ve Çelebi 'Ârif || vefâtından berü ve Çopan Bæg, Kõniyye'yi hişâr edelden berü yüz otuz sekiz yıldur [= Hicrî 720].
- (65) Ve Ertene Bæg ve Sunkur Ağa ve Bedrû'ddîn Bæg katına gelelden berü, Têmür Taş Bæg, Bægşehir'in feth edelden berü yüz otuz bês yüz yıldur [= Hicrî 723].
- (66) Ve Şeyh Hasan Bæg, Rûm'a gelelden berü yüz otuz bir yıldur [= Hicrî 727].
- (67) Ve Süleymân cülüsünden berü Tebrîz tahtına ve Şâh Melik Çelebi vefâtından berü yüz yigirmi sekiz yıldur [= Hicrî 730].
- (68) Ve 'Âbid Çelebi vefâtından berü yüz yigirmi yıldur [= Hicrî 738].
- (69) Ve Ertene Bæg vefâtından berü ve oğlu Muhammed Bæg cülüsünden ve güneş küllî dutulup ve gökde yulduzlar görinelden ve Melik Nâsır, Melik Eşref oğlu vâkı'asından ve Mısır, Şâm çerisi Malâtiyye şehrin alaldan ve Sîs ve Tarsûs ve Adana [3] ve cemî' sayır vilâyet feth olaldan berü toksan yedi yıldur [= Hicrî 761].
- (70) Muhammed Bæg, Ertene Bæg oğlu, vâkı'asından ve Hacı İbrâhîm, Ertene Bæg kulu, cülüsünden berü Sîvâs tahtına toksan üç yıldur [= Hicrî 765].
- (71) Ve Mısır sultânı Melik Nâsır vefâtından ve oğlu Sultân Hasan cülüsünden berü toksan bir yıldur [= Hicrî 767].
- (72) Ve Hacı İbrâhîm vâkı'asından ve Muhammed Bæg oğlu Şâhzâde cülüsünden berü seksen bês yıldur [= Hicrî 773].
- [IV. sütün] (73) Ve Muhammed Bæg oğlu Şâhzâde vâkı'asından ve Kılıç Arslan çülüsünden berü seksen üç yıldur [= Hicrî 775].
- (74) Mısır'da ulu Yul Buğa vâkı'asından ve Sultân Eşref cülüsünden berü seksen bir yıldur [= Hicrî 777].

[1] Metinde : «kûrumçî».

[2] Metinde : «Emrenci».

[3] Metinde : «Edirne».

(707) ح. ابا قحطان جلوسند. یوز طغسان بر بیلدر. [= هجری 711].  
 (708) د مغول چرسی کلبد صیغ عجم و بیعت بیغا. و تاپان و تارشوق و غارت اولدن برو و پروانه بک واقعه سنند و جری  
 غمجهندن برو یوز چشم اوج بیلدر والله اعلم [= هجری 710].

بو جدولده قره مان ذریتلرنک پادشاهلق لرنک دولتری بشله یلدن برو تا آخر دولت لرنه  
 کن تاریخلرن و حاللرن ذکر ایلدم

- (709) قره مان بک جلوسند. برو آله یوز الت بیلدر [= هجری 709].  
 (710) قره مان بک وفاتند برو و اوغلی بدالدین بک جلوسند برو یوز ۱۱ سکسن آله بیلدر [= هجری 711].  
 (711) و قونیه قحقی اولک الیه اولدن برو یوز سکسن بر بیلدر [= هجری 712].  
 (712) د سلطان بک و لاوتند بدالدین بک اوغلی یوز الی سکز بیلدر [= هجری 713].  
 (713) د بدالدین وفاتند و بخش خان بک جلوسند برو یوز الی اوج بیلدر [= هجری 714].  
 (714) و بخش بک واقعه سنند و سلیمان بک جلوسند برو یوز قرق آله بیلدر [= هجری 715].  
 (715) د سلیمان بک وفاتند و احمد بک جلوسند برو قرق اوج بیلدر [= هجری 716].  
 (716) د سلیمان بک احمد بک اوغلی و لاوتند برو یوز یکم بیش بیلدر [= هجری 717].  
 (717) د عیبرالدین بک و لاوتند و خلیل بک شهرتند احمد بک قانته قونیه یه و بخش بک مخالفت ایبد کللن برو یوز  
 اوج بیش بیلدر [= هجری 718].  
 (718) د سلیمان جلوسند برو یوز اوج بر بیلدر [= هجری 719].  
 (719) د سلیمان بک واقعه سنند و عیبرالدین بک جلوسند برو طغسان بیش بیلدر [= هجری 720].  
 (720) عیبرالدین بک ارتقا اوغلی محمد بک و لاوتند علی زکری النک قونیه و بعض یرلرن رضی اللهن برو طغسان بیلدر [= هجری 721].  
 (721) عیبرالدین بک اوغلی محمد بک طغلین برو سکسن بیش بیلدر [= هجری 722].  
 (722) علی بک چلی طغلین برو بخش طغر بیلدر [= هجری 723].  
 (723) محمد بک اوغلی مصطفی بک و لاوتند برو التش بر بیلدر [= هجری 724].  
 (724) عیبرالدین بک واقعه سنند برو قاضی برهان الدین ایله و بعض و لاوتن فتح اولدن برو التش بیلدر [= هجری 725].  
 (725) قره مان اوغلی عیبرالدین بک واقعه سنند و محمد بک و علی بک کله حصان ره سلطان بایزید خان عثمان اوغلی  
 الیه اسیر اولدن برو الی سکز بیلدر [= هجری 726].

(726) د سبأ بک و شیخ حسن بک قرمان اوغللرنک موت د ارنک و ایچ ایل و لاش ایلی [3] اللدن برو قره تور  
 ناش یلدم بایزید قوی و قتلرکی عثمان چریسیله سواش و جنگ اتمکله عثمان چریسی شیخ حسن بک و ورسق چریسی  
 لالده همدک اولدن و تورخان زونه کللن برو عثمان اوغلی یلدم بایزید جنگ و قتال ایبد عثمان چریسی قیب یلدم  
 بایزید اسیر اولب روم تورخان الیه همدک و درین اولدن برو تورخان عثمان اللدن قرمان اوغلی محمد بک و علی بک

[1] بروکده بیغا و آغورونه قاریجه و تانایجه او بویده چو کیمی و یوزب قایبتریمه مناسنه هریم . تأییش . ره او بویله .  
 [2] مننده . یوز . کلمهس برقیوره فقط با کلیتعتک اولدنوش اولدنیس بلدیله  
 [3] مننده . ایله .  
 [4] زینه . کللن . پشاره اویطایر گر کویله سوزلده تجلیتندم آغور سلیوره .

- (75) Ve Kılıç Arslan vâkı'asından ve Şâhzâde oğlu cülûsından berü seksen bir yıldur [= Hicrî 777].
- (76) Ve Melik Eşref oğlu Sultân Şa'bân cülûsından Mısır tahtına yêtmiş tokuz yıldur [= Hicrî 779].
- (77) Şâhzâde oğlu 'Alî Bêg vâkı'asından ve kaız Burhânü'ddîn cülûsından berü yêtmiş sekiz yıldur [= Hicrî 780].
- (78) Ve Melik Şa'bân vâkı'asından ve Barkuğ Sultân cülûsından Mısır tahtına yêtmiş bês yıldur [= Hicrî 783].
- (79) Ve Têmür Han, Bağdâd'a geelden ve Sultân Ahmed Kaçup Mısır sultânı Barkuğ katına varaldan berü altmış altı yıldur [= Hicrî 792].
- (80) Ve Tohtamış Han vâkı'asından ve Deşt vilâyeti Têmür Han alaldan ve harâb, vîrân edelden berü ve Şâh Melik Çelebi ve merhûmeyn Burhânü'ddîn ve 'Âdil Çelebi'den berü altmış üç yıldur [= Hicrî 795].
- (81) Ve Sultân Barkuğ vefâtından ve oğlu Melik Nâşır cülûsından elli yêdi yıldur [= Hicrî 801].
- (82) Ve Têmür Han, Haţay yolında vefât edelden berü ve oğlu Şâhrûğ cülûsından berü elli bir yıldur [= Hicrî 807].
- (83) Ve Şugur vilâyetine katı 'azîm zelzele düşelden ve Şugur vilâyeti ve hişârı ve Anşakiyye bēni ve Rûm ve Erzincân ba'zıları harâb ve vîrân olaldan berü kırk sekiz || yıldur [= Hicrî 810].
- (84) Ve Hâkîm Bêg vâkı'asından Kara Yülük ile Âmid üzerinde ve çöküm olaldan ve Şâm çerisi helâk olaldan berü Kara Yülük elinden kırk dört yıldur [= Hicrî 814].
- (85) Ve Sultân Melik Nâşır, Barkuğ Sultân vâkı'asından berü otuz sekiz yıldur [= Hicrî 820].
- Bu cedvelde Âl-i Selçuk zürriyetlerinin ve  
pâdişâhlarının  
devletleri başlayaldan berü tâ âhir-i devletlerine degin  
tarihlerin ve hâllerin zikr êtdük
- (86) Sultân Maḥmûd-i Ğaznevî [1], Sebük Têgin oğlu, rahmetu'llâhi'aleyhi rahmeten vâs'aten cülûsından berü dört yüz altmış dört yıldur [= Hicrî 394].
- (87) Tuğrul Bêg, Ḥorâsân'a geelden ve cemî' Ḥorâsân vilâyetin dutaldan berü dört yüz otuz yêdi yıldur [= Hicrî 421].

[1] Metinde : «kâzî»

خلص املند بود و علی بك قرمانه سردار شهزده قوتش محمد بك قرمان فتحده پادشاه اولب شیخ حسین بك قیلدن اولوا عسائنه  
 و شیخ حسن بك سلیمان بك اولغی قرمان اولغی علی بك الله لهدلك اولدن برو اللی دست بر در [= هجری ۸۰۴].  
 (۱۱۱) د كلیشیری [۱] و قهریه و مزین و قرجه حصار و اقمسرای و مزین قرمان اولغی محمد بك الله فتح اولدن برو اللی اوج بر در [= هجری ۸۰۵].  
 (۱۱۲) د حساب و طرسوس قرمان اولغی محمد بك الله فتح اولدن برو اللی بر در [= هجری ۸۰۸].  
 [II. sütün] (۱۱۳) د انطاکیه و مزین [۲] و کریمان و مزین [۳] قره حصار و کوتناهی حصار قرمان اولغی محمد بك الله فتح اولدن برو قرق  
 بیلی بر در [= هجری ۸۱۲].

(۱۱۴) قره مان اولغی محمد بك بروسه حصار ایوب بروسه اوره یاقب خراب و بران و تالان اولدن [۴] برو عثمان اولغی موسی  
 بك قرمانشی سلطان محمد خان بایزید خان اولغی الله لهدلك اولب طابرق بروسه یه کلب قرمان اولغی محمد بك قیلدن  
 برو قرق بر بیلدر [= هجری ۸۱۷].  
 (۱۱۵) د طرسوس محمد بك اولغی مصطفی بك الله فتح اولدن برو اوتوز طغر بیلدر [= هجری ۸۱۹].

(۱۱۶) د علی بك اولغی مصطفی بکلب قیب مصره شیخ سلطان قاتنه واروب شیخ سلطان اولغی سیدک ابراهیم و مصر و شام  
 چریسن اَلْب قیصریه و نلدیه و قرمان و مزین فتح ایوب قرمان اولغی محمد بك و مصطفی و جمیع قرمان چریسی  
 قیلدن برو و علی بك قرمان فتحده بك اولب و مصر و اشام چریسی کلب و قرمان اولغی محمد و مصطفی بك جمیع  
 قرمان و ورسوق چریسیله و قرمان اولغی علی بك قیب کله حصاره کرب محمد و علی بك و جمیع قرمان چریسی  
 دولقدرد [۵] اولغی ناهرا لیب بك و سلیمان بکله و ترکان چریسیله جنک و قتال ایوب مصطفی بك ترکان الله لهدلك  
 اولب قرمان اولغی سلطان محمد اسیر اولب مصره شیخ سلطان قاتنه اسیر و کلدن برو و قرمان اولغی کلب قامت قرمان  
 و مزینته بك اولدن برو اوتوز بیک بر در والله اعلم [= هجری ۸۲۱].

[II. sütün]

بود جدولده عثمان ذریئتمونک پادشاهلرینک و کتارنک دولتمری بشله بیلدن  
 برو تا آخر دولتمرینه کن تا یخارن و خالدرن ذکر انک

(۱۱۷) عثمانک خروجندن برو آکی یوز طغر بیلدر [= هجری ۶۴۹].  
 (۱۱۸) د بدخوک و بار حصار و ابنه کول [۶] و یکی شهر جمیع و سبیت لریله عثمانک الله فتح اولدن برو آکی یوز سکر بیلدر [= هجری ۶۵۰].  
 (۱۱۹) د اورخانک و لادشندن برو یوز سکسن بر بیلدر [= هجری ۶۷۷].  
 (۱۲۰) د عثمانک و قاتندن و اورخان بك جلوسیدن برو یوز اللی برک بر در [= هجری ۷۱۱].  
 (۱۲۱) بروسه و اطولاط فتح اولدن جمیع و سبیت لریله اورخانک الله یوز اوتوز اوج بر در [= هجری ۷۲۰].  
 (۱۲۲) د غات و غات مرخانک رحمة الله علیه رحمة واسعة و مددندن برو یوز یکیم اوج بر در [= هجری ۷۴۰].  
 (۱۲۳) د انزلیق و قرجه ابالی اورخانک الله فتح اولدن برو یوز اون طغر بر در [= هجری ۷۴۹].  
 (۱۲۴) د اورخانک و قاتندن و غات مرخانک جلوسیدن و قاضی و سبیت لری ضایع مرخانک الله فتح اولدن برو یوز سکر بر در [= هجری ۷۶۰].

[IV. sütün]

[۱] منته : د کیشیری •  
 [۲] منته : د وریشتی •  
 [۳] منته : د وریشتی •  
 [۴] منته : د اولدن •  
 [۵] منته : کلب •  
 [۶] منته : د دولقدرد •  
 [۷] منته : د ایته کول •

- (88) Ve güneş küllî dutulaldan ve cemî' yıldızlar gündüz görinelden berü ve cemî' yaradılmış memleketlere kaht-i 'âm olaldan berü dört yüz yigirmi yıldur [= Hicrî 438].
- (89) Ve Kud's-i Halîl feth olaldan Sultân Şalâhü'ddîn [1] elinde ve Sultân Mes'üd vefâtından ve Sultân Kılıç Arslan cülüsünden berü üç yüz yigirmi dört yıldur [= Hicrî 534].
- (90) Ve Sultân Ebü'nnaşr cülüsünden ve Alaman-i bed [2] kişân hurücünden Sultân Ebü'nnaşr zamânında, andan berü üç yüz yigirmi bir yıldur [= Hicrî 537].
- (91) Anuñ zamânında Kayseriyye feth olaldan berü üç yüz on üç yıldur [= Hicrî 545].
- [III. sütun] (92) Ve Sultân Şâh, İbrâhîm Bæg || oğlı geelden berü Rûm'a ve Rûm vilâyetin alaldan berü iki yüz toksan üç yıldur [= Hicrî 565].
- (93) Ve velî'ahd edelden Sultân Kılıç Arslan, Melik Kuşbü'ddîn'i iki yüz yetmiş yıldur [= Hicrî 588].
- (94) Ve Kılıç Arslan vefâtından ve oğlı Sultân Rüknü'ddîn Keykubâd cülüsünden berü iki yüz altmış yedi yıldur [= Hicrî 591].
- (95) Ve Sultân Rüknü'ddîn Keykubâd vefâtından berü iki yüz altmış altı yıldur [= Hicrî 592].
- (96) Ve Sultân Ğıyâşü'ddîn Keyhüsrev cülüsünden berü iki yüz altmış yedi yıldur [= Hicrî 591].
- (97) Ve Sultân Ğıyâşü'ddîn Keyhüsrev vefâtından ve Sultân 'İzzü'ddîn Keykävüs cülüsünden berü iki yüz elli yıldur [= Hicrî 608].
- (98) Ve Sultân 'İzzü'ddîn Keykävüs vefâtından ve Sultân 'Alâü'ddîn Ebü'lfeth cülüsünden berü iki yüz kırk yıldur [= Hicrî 618].
- (99) Ve Koniyye şehrine bünyâd urulaldan berü iki yüz otuz toköz yıldur [= Hicrî 619].
- (100) Sîvâs'a bünyâd urulaldan berü iki yüz yigirmi yedi yıldur [= Hicrî 631].
- (101) Ve Sultân Ğıyâşü'ddîn, Malâtiyye'yi feth edelden berü iki yüz otuz altı yıldur [= Hicrî 622].
- (102) Ve Sultân Ğıyâşü'ddîn vefâtından ve Sultân 'İzzü'd-

[1] Metinde: «şalîhü'ddîn».

[2] Metinde: «Ve».

- (247) وکلی بیگ خانق مراد خانیک النور فتح اولندن و بائیدیک و ایلهیم بیک و مددکنن بره یوز اوج بیل در [هجری 745].
- (248) و سلیمانیک امدخلنیک ایغلی وقلتند بره طقسان طغر بیلدر [هجری 749].
- (249) و خانق مراد خانیک النور کبناهییه حصاره و جینگ وریت کریمان و حمید وریت ترک فتح اولندن سکسن بیلدر [هجری 777].
- (250) و خانق مراد خانیک قورغان ایغلی عهدالدین بک اوزنه وارب قونیه شهورن حصاره ایوب قورمان اولغی عهدالدین بیکلمه مصالحت ایوب بکشورن قضا و فتح اولندن 25 بره سکسن بیلدر [هجری 778].
- (251) و مراد قورمقن قورغان مرادخان بک رحمة الله علیه رحمة واسعة معرم مغفور سعید و شهید اولدن بره و بائید خانیک جلوسندن اوزنه و جمیع کافر چریسی بیلدر بائیدخان النور کهک اولدن بره و بائیدخان کلب صاروخان و امین و قنقش و قراخی وریت لرن فتح اولدن 11 بره اثنی عشر بیلدر [هجری 790].
- (252) و بیلدر بائیدخانیک قورمان اولغی عهدالدین بک اوزنه وارب مصالحت ایوب کلب قسطنطونیة و مشایخ و امامیه وریت لرن قامت فتح ایوب و سلیمان باشا واقعه سنن بره اثنی عشر بیلدر [هجری 793].
- (253) و قاضی برهان الدین بک بیلدر بائیدخان واقعه سنن بره قرق نوره الی طغر بیلدر [هجری 799].
- (254) و سلطان بائیدخان وارب کله حصاره فتح ایوب قورمان اولغی محمد بکی و علی بکی اسپر ایوب قونیه شهرن فتح ایوب قورمان اولغی عهدالدین بک کهک اولندن بره الی بک بیلدر [هجری 801].
- (255) و حمورخان سیاسی و جلی و جمیع شام وریت لرن خاب و دیران اولن بره الی بک بیلدر [هجری 801].
- (256) و حمورخان بره کلب روم وریت لرن قامت فتح ایوب 11 و بیلدر بائیدخان واقعه سنن داوغلی امیر سلیمانیک جلوسندن بره اثنی عشر بیلدر [هجری 803].
- (257) و امیر سلیمانیک واقعه سنن و قنقاش موسی بک جلوسندن بره قرق الی بیلدر [هجری 803].
- (258) و موسی بک واقعه سنن و قنقاش سلطان حمیدخان بیلدر بائیدخان ایغلی جلوسندن بره قرق بیلدر [هجری 806].
- (259) و سلطان حمیدخان کبشورن و حمید وریت لرن و سید شهورن اوقلق حصاره و سعید ایلی فتح ایوب وارب قونیه شهرن حصاره ایوب و بغایت قرق سبیل کلب قورق بیلدر خراب ایوب بره اورید سبیل الی سلطان محمدخان قورمان اولغیله صلح ایوب صامرخان و قورمقن وریت لرن فتح اولندن بره قرق بیلدر [هجری 818].
- (260) و حانق وریت لرن و قسطنطونیة نیک بعض وریت لرن فتح اولندن بره وکنه قورمان اولغی محمد بک اوزنه وارب قونیه شهرن فتح ایوب صکره قورمان اولغی محمد بیکله و اوغلی مصطفی بیکله صلح ایوب محمد بکی انان اولن و قونیه شهرن و حصاره یقب خاب اولندن بره اوزنه طغر بیلدر [هجری 819].
- (261) و سلطان محمدخان طرن ضیون کعب اقلق وریت لرن قامت اولن و آقن و سولدن بره اوزنه سکز بیلدر [هجری 820].
- (262) و برده شهرنه و روم وریت لرنه قرق نزله اولب بره دیرنلن و بعضی بیلدر اولندن 25 بره اوزنه الی بیلدر [هجری 820].
- (263) و پیر محمد واقعه سنن و قره یوسف بک دفاتندن و اوغلی اسکندر بک جلوسندن و شاه رخ کلب و اسکندر بک قیپ کلب تبریز خشنه پادشاه اولدن بره و شاه رخ جمیع ترکان اوردوسن قامت اولن بره اوزنه بیلدر [هجری 823].
- (264) و ساسون خصاره اوزنه ووشب بانلن و سلطان محمدخان دفاتندن و اوغلی خانق مرادخان جلوسندن و وزیر بائید بک واقعه سنن و روم 11 ایلنه بیلدر بائیدخان اولغی مصطفی بک پادشاه اولدن بره و مصر پادشاهی شعیفی

[5a]

[II. sütün]

[III. sütün]

[IV. sütün]

منته : و اولندن . [2] منته : و اولندن .

تاریخ  
858  
117



## [III. sütün]

- dîn || cülüsünden berü iki yüz on altı yıldur [= Hicrî 642].
- (103) Ve Hülegü pâdişâh, Ceyhün suyun geçelden ve Tatar, Rûm'a geleiden berü iki yüz bir yıldur [= Hicrî 657].
- (104) Ve Sultân Rûknü'ddîn Moğul vilâyetine gidelden ve Rûm pâdişâhlariyile muşalahat edelden berü iki yüz bir yıldur [= Hicrî 657].
- (105) Ve Sultân 'İzzü'ddîn kaçaldan ve qarındaşı Sultân Rûknü'ddîn culüsünden berü iki yüz bir yıldur [= Hicrî 657].
- (106) Ve Sultân Rûknü'ddîn vâkı'asından ve Sultân Ğıyâşü'ddîn cülüsünden berü yüz toksan bês yıldur [= Hicrî 663].
- (107) Ve Abaqa Han cülüsünden berü yüz toksan bir yıldur [= Hicrî 667].
- (108) Ve Moğul çerisi gelüp cemî' Rûm vilâyeti yağma ve talan ve târş [1] ve ğâret edelden berü ve Pervâne Bêg vâkı'asından ve Cimri hurücünden berü yüz yêtmiş üç yıldur vallâhu a'lem [= Hicrî 685].

Bu cedvelde Karaman zürriyetlerinin pâdişâhlıklarınıñ devletleri başlayaldan berü tâ âhir-i devletlerine degin târihlerin ve hâllerin zikr eyledüm

- (109) Karaman Bêg cülüsünden berü iki yüz altı yıldur [= Hicrî 652].
- (110) Karaman Bêg vefâtından berü ve oğlu Bedrü'ddin Bêg cülüsünden berü yüz [2] seksen iki yıldur [Hicrî 676].
- (111) Ve Kōniyye fethi onuñ elinde olaldan berü yüz seksen bir yıldur [= Hicrî 677].
- (112) Ve Sultân Bêg vilâdetinden, Bedrü'ddîn Bêg oğlu, yüz elli sekiz yıldur [= Hicrî 700].
- (113) Ve Bedrü'ddîn vefâtından ve Yahşî Han Bêg cülüsünden berü yüz elli üç yıldur [= Hicrî 705].
- [IV. sütün] (114) Ve Yahşî Bêg || vâkı'asından ve Süleymân Bêg cülüsünden berü yüz kırk iki yıldur [= Hicrî 716].
- (115) Ve Süleymân Bêg vefâtından ve Ahmed Bêg cülüsünden berü yüz kırk üç yıldur [= Hicrî 715].

[1] Bu kelime «yağma» anlamında Farsça «tārâc» olabileceği gibi «bozup karıştırmak» mânâsına Arapça «ta'rîş» de olabilir.

[2] Metinde «yüz» kelimesi yoktur. Fakat yanlışlıkla unutulmuş olduğu bellidir.

- (759) و تاتاریلر واقعه سنند و بارس بك مصره پادشاه اولدند و اسفندیار واقعه سنند مرارخالله و اسفندیار قیب سلطان مرارخان قسطنطنیه فتح ایبب صکره اسفندیارله صلح ایبب و مردم ایلند. دنمه مصطفی حلب سلطان مرارخالله بحاره ایبب و صکره دنمه مصطفی قیب و سلطان مرارخان عیاب نوم ایلنه قنات پادشاه اولدند برو و صکره دنمه مصطفی مرارخان الله همدك اولدند برو اوتوز دت. یل در [= هجری ۸۴۶].
- (760) و سلطان مرارخان استنبول شهری حصار اولدند و قرناشی مصطفی بك و جمال اوغلی و تاج الدین اوغلی واقعه لرند برو ازنیق شهرنه و صکره ازنیق مرارخان الله فتح اولدند برو اوتوز لك یل در [= هجری ۸۴۶].
- (761) و وزیر حاجی عوض پاشا واقعه سنند برو اوتوز یل در [= هجری ۸۴۸].
- (762) [5b] و دنمه مصطفی كنه دنوب الكلب سلطان مرارخان الله همدك اولدند و جمال اوغلی و قاسم اوغلی و شاه ملك و مردم ایلی بکلیك واقعه لرند و شام چریسی قبری فتح اولدند برو و سلطان مرارخان یوز و دویترن فتح اولدند برو یکیم سکر یل در [= هجری ۸۴۰].
- (763) و انیز اوغلی و قرناشی حمزه بك واقعه لرند برو یکیم سکر یل در [= ۸۴۰].
- (764) و سوز اوغلی و قناتند و ولق اوغلی جلوسندند و شانت سلطان مرارخان کورچنك حصار حصار اولدند برو و انکروس حلب و مردم ایلی چریسی وارپ انکروس قیب اسندم چریسی انکروسك صونك غارت اولدند و کندن اوغلی واقعه سنند و بروسه شهرنه قت وبا و اولت دوشلند برو و سلطان مرارخان قرناشلی و امیر سلیمان پادشاه اوغلی ارخان بك و امیر سید و ابراهیم پاشا و حاجی عوض و چراق بك و شیخ خالید احنفی اوغلی و مولانا شمس الدین سلطان العلماء خناری اوغلی رحمة الله علیهم رحمة واسعة و وفات لرند برو و شام چریسی قزایك اوزنه وارپ روحا شهرن خراب ایبب قزایك اوغلی هابی اسیر اولدند و قره بك وارپ بشاه یچی کترب فره یوسف اوغلی اسکندر بك اوزنه حلب و اسکندر بك قیب شاه یخ ترکانك اوغلی و قرقرن و غوزنن اسیر ایبب اوردوسن غایت اولدند برو و جمیع عاق دویترن خراب اولدند و صکره قت قزایك و قنات و اجلق ووشب چوخلق خلق اول سبیلن همدك اولدند برو و بعضی شاهه و مدینه کلدن و سلطان محمد خان ولدندند و سلنهك سلطان مرارخان الله فتح اولدند برو و کبیر کلی بلی بغانن رتیب امیر سلیمان برغونن حصار ایبب چوق جنگ و قتال اولوب صکره سلطان مرارخالله مصالحه ایبب کبیر کلدن برو یکیم بیش یل در [= هجری ۸۴۴].
- (765) [III. sütün] و سلطان مرارخان حکمیله امیر سلیمان برغونن خراب اولدند برو یکیم بیش یل در [= هجری ۸۴۴].
- (766) و سکر سلطان بارس بك آمد [شهرنه قره یلك اوزنه وارپ صکره صلح ایبب کلدن و کفشی کلی دوتلب بغایت قزاقلق اولوب یلدرلر ظیومه کلدن برو یکیم دت یل در [= هجری ۸۴۶].
- (767) و سلطان خان مرارخان و قرومان اوغلی عیسی بك و دولقدر [اوغلی سلیمانك و قاضی برهان الدین اوغلی زین العابدین قرومان اوغلی ابراهیم بك اوزنه وارپ و ابراهیم بك قیب و سلطان مرارخان اقشهری و اوقلق حصارن و سبیل [شهرن و سفید ایلن و قرومان دویترنك بعضی برلن و حصارلرن فتح اولدند برو و سلطان العلماء فتح شاه پاشا رحمة الله رحمة واسعة و قناتند برو و سلطان مرارخان قرومان اوغلی

- (116) Ve Süleymān Bēg, Aḥmed Bēg ođlı vilādetinden berü yüz yigirmi bēş yıldur [= Hicrî 733].
- (117) 'Alā'u'ddīn Bēg vilādetinden ve Ḥalīl, Bēgşehri'nden Aḥmed Bēg kıtına Ḳōniyye'ye ve Yaḥşı Bēg muḥālefet ēdüp geelden berü yüz on bēş yıldur [= Hicrî 743].
- (118) Süleymān cülūsından berü yüz on bir yıldur [= Hicrî 747].
- (119) Ve Süleymān Bēg vākı'asından ve 'Alā'u'ddīn Bēg cülūsından berü toḳsan bēş yıldur [= Hicrî 763].
- (120) 'Alā'u'ddīn Bēg, Ertene ođlı Muhammed Bēg vilāyetinden, 'Alī Zergar elinden Ḳōniyye'yi ve ba'zı yerlerin dađı alaldan berü toḳsan yıldur [= Hicrî 768].
- (121) 'Alā'u'ddīn Bēg ođlı Muḥammed Bēg tođaldan berü seksen bēş yıldur [= Hicrî 773].
- (122) 'Alī Bēg Çelebi tođaldan berü yētmış toḳuz yıldur [= Hicrî 779].
- (123) Muḥammed Bēg ođlı Muştafā Bēg vilādetinden berü altmış bir yıldur [= Hicrî 797].
- (124) 'Alā'u'ddīn Bēg vākı'asından berü Ḳazı Burhānū'ddīn ile ve ba'zı vilāyetin feth ēdelden berü altmış yıldur [= Hicrî 798].
- (125) Ve Ḳaramanođlı 'Alā'u'ddīn Bēg vākı'asından ve Muḥammed Bēg ve 'Alī Bēg Nigde ḥiřarında Sultān Bayazıd Ḥan, 'Osmanođlı elinde esir olaldan berü elli sekiz yıldur [= Hicrî 800].
- (4<sup>b</sup>) (126) Ve Süleymān Bēg || ve Şeyḥ Ḥasan Bēg, Ḳaraman ođlanlarından, Mut ve Ermenek ve İç Ēl ve Taş Ēl'i [1] alaldan berü; Ḳara Tēmür Taş, Yıldırım Bayazıd kılı ve bēglerbēgi, 'Osman çerisiyile savař ve ceng ētmege geelden [2] ve 'Osman çerisi Şeyḥ Ḥasan Bēg ve Varsaḳ çerisi elinde helāk olaldan ve Tēmür Ḥan, Rūm'a geelden berü, 'Osmanođlı Yıldırım Bayazıd ceng ve kıtāl ēdüp 'Osman çerisi kaçup Yıldırım Bayazıd esir olup Rūm, Tēmür Ḥan elinde helāk ve vīrān olaldan berü; Tēmür Ḥan 'Osman elinden Ḳaramanođlı Muḥammed Bēg ve 'Alī Bēg'i ḥalāř ēdelden berü ve 'Alī Bēg, Ḳaraman'a Lārende şehrine varup Muḥammed Bēg, Ḳaraman taḫtında padiřāḥ olup Şeyḥ Ḥasan Bēg kaçaldan Lū'lū'a

[1] Metinde: «Ele».

[2] Metinde: «geelden» yoksa da olması gerektiđi geliřinden anlaşıyor.

[IV. sütün]

ابراهيم بكه مصالحه اولدین بر قرمان اوغلی آ ایشیسی بك واقعه سنن بر اون طغر بیلدر [= هجرى ۸۴۹] -  
 (768) و سلطان مرارخان انكوش وديت لرنه وارپ فتح اولدن و تورخان اوغلی شاه رخ قرو يوسف اوغلی اسكندر بك  
 اوزنه كلب و اسكندر بك قيب رومه ككلاڭ و شاه رخ جمیع عراق وديت لرنه غارت و غنای اولدن بر و چریشنا  
 دادید عراق وديت لرنه پادشاه اولدن و قریلك اسكندر انزه هلاك اولوب و اسكندر انزه خصمانه اوغلی و  
 عورت انزه هلاك اولدن بر و مصر شام چریسی رومه كلب اینق حسین حصاره غنای ایوب ارزینان و سیواس  
 اوزنه كلب ضلعه رنپ شام و ككلاڭ و مصر سطاغ یازس بك وفاتندن و اوغلی جلوسنن و صكره چمق ایراخور  
 باس بك اوغلی تیب مصر تختنده پادشاه اولدن بر اوزن یوز ییل در [= هجرى ۸۴۱] ..

[6a]

(769) و سلطان مرارخان آ بیل اغراط اوزنه وارلن بر اذن الت [۲] ییل در [= هجرى ۸۴۵]  
 (770) و مرارخان زماننده نوبخت شهری و بعضی یرلر کافرلر وديت لرنه روم اینلنه شهاب الدین پاشا انزه فتح اولدن  
 بر و بعضی حصارلر اوج کئی اسحاق بك انزه فتح اولدن بر اذن دست بیلدر [= هجرى ۸۴۴].  
 (771) و امیر اخضر منید بك واقعه سنن بر و قرمان اوغلی ابرهیم بك اقشیری و بکبشیرن یقب غایت اولدن بر  
 اوزن اوج ییل در [= هجرى ۸۴۵] -

[II. sütün]

(772) و سلطان مرارخان قرمان اوغلی ابرهیم بك اوزنه وارپ و قرمان اوغلی ابرهیم بك قيب و سلطان مرارخان  
 و سلطان عدوالتین بك سلطان مرارخان اوغلی قویته شهرین و یوزنده شهرین و دیوینلرین غنای اولدن  
 بر و صكره سلطان مرارخان قرمان اوغلی ابرهیم بكه مصالحت ایپ ككلاڭ بر و سلطان آ مزار خان اوغلی  
 عدوالتین بك وفاتندن و خندان اوغلی يوسف بك و مرحوم قاضی بهمان الدین اوغلی زین العابدین وفاتلرین بر و  
 قرمان اوغلی ابرهیم بك قيب کریمان وديت لرنه و بولمادن [۳] و قیرشهرن و بك بازارن و سفوی حصار و انكوت  
 و ولایت و حرطاش و قروحصار و کوتاهییه شهرین و دیوینلرین و بعضی حمید ایلی وديت لرنه غارت و غنای  
 اولدن بر اون کی ییل در [= هجرى ۸۴۶] -

[III. sütün]

(773) و سلطان مرارخان اوغلی سلطان محمد خان جلوسنن و سلطان غازی مرارخان قرمان اوغلی ابرهیم بك اوزنه  
 وارپ و کئی شهرلر ادرعیب قمار اولدن و قرمان اوغلی ابرهیم بكه مصالحه ایپ و لقی اوغلیله رخى صلح ایپ  
 شهرلرن و حصارلرن و ایللرن و ولایت لرن هر بیرنه ویرپ و انكوتس عظیم چریله و حییش عزیمله كلب  
 و سلطان مرارخان آ لشیرن بک کلب انكوتس اوزنه وارپ عظیم جنک و قتال اولب چوقلق خلق هلاك  
 اولب صكره حق تعالی سلطان غازی مرارخان فرصت و نصرت و فتح و ظفر و ولدن بر انكوتس پادشاهی  
 قتل و جمیع چریسی و کافرلر لشکری مرارخان و اسلام چریسی انزه هلاك اولدن بر و اسلام چریسی کافرلر  
 لشکرینک جمله رخت لرن غارت اولدن بر و سلطان مرارخان این و صاروخان تختنده كلب جلوس اولدن بر اون  
 بر ییل در [= هجرى ۸۴۷]

(774) و داود بك روم ایلی چریلیله [۴] اخلاق و دیوینلرینه کلب بسلدن بر و سلطان مرارخان اشبد روم اینلنه کلب  
 وارپ کئی فتح ایپ غنای و غنای اولد بر و کله كلب انزه تختنده جلوس ایپ پادشاه اولدن بر طغر  
 بیلدر [= هجرى ۸۴۹]

[۱] متنده و الت و دن ادر بر و بیش و یازیش، فقط صکره اوستی چیزیلدر - [۲] متنده : و نوبری و  
 [۳] متنده : بولمادن  
 [۴] متنده : چریله و

hişârına ve Şeyh Hasan Bæg, Süleymân Bæg oğlu; Karamanoğlu 'Alî Bæg elinde helâk olaldan berü elli dört yıldur [= Hicrî 804].

(127) Ve Bægşehri [1] ve Kayşeriyiye vilâyeti ve Karacaşişâr ve Akşaray vilâyeti, Karamanoğlu Muhammed Bæg elinde feth olaldan berü elli üç yıldur [= Hicrî 805].

(128) Ve Gülhişârı ve Tarsûs, Karamanoğlu Muhammed Bæg elinde feth olaldan berü elli yıldur [= Hicrî 808].

(129) Ve Antâliyye vilâyeti [2] ve Germiyan vilâyeti [3] ve Karahişâr ve Kütâhiyye hişârı, Karamanoğlu Muhammed Bæg || elinde feth olaldan berü kırk beş yıldur [= Hicrî 813].

[II. sütun]

(130) Karamanoğlu Muhammed Bæg, Burusa'yı hişâr edüp Burusa'yı oda yakup harâb ve vîrân ve talan edelden [4] berü ve 'Osmanoğlu Mûsâ Bæg, karındaşı Sultân Muhammed Han, Bayazıd Han oğlu elinde helâk olup tabutı Burusa'ya gelüp Karamanoğlu Muhammed Bæg kaçaldan berü kırk bir yıldur [= Hicrî 817].

(131) Ve Tarsûs, Muhammed Bæg oğlu Muştafâ Bæg elinde feth olaldan berü otuz tokuz yıldur [= Hicrî 819].

(132) Ve 'Alî Bæg oğlu Muştafâ Bæg'den kaçup Mısır'a Şeyh Sultân katına varup Şeyh Sultân oğlu Seyyidi İbrâhîm ve Mısır ve Şâm çerisin alup Kayşeriyiye'yi ve Nigdiyye'yi ve Karaman vilâyetini feth edüp Karamanoğlu Muhammed Bæg ve Muştafâ ve cemî' Karaman çerisi kaçaldan berü ve 'Alî Bæg, Karaman tahtında bæg olup ve Mısır ve Şâm çerisi gidüp ve Karamanoğlu Muhammed ve Muştafâ Bæg cemî' Karaman ve Varsak çerisiyle gelüp [5] ve Karamanoğlu 'Alî Bæg kaçup Nigde hişârına girüp Muhammed ve 'Alî Bæg ve cemî' Karaman çerisi Dulqadroğlu [6] Nâşîrû'ddîn Bæg ve Süleymân Bæg ile ve Türkman çer-

[1] Metinde : «Yegşehri».

[2] Metinde : «Vilâyetini».

[3] Metinde : «Vilâyetini».

[4] Metinde : «Edilelden».

[5] Metinde «gelüp» yoktur.

[6] Metinde : «zulqadır».

[IV. sütün]

- (765) صكره سلطان مرادخان اسددم چريسيه || اذنور ايلدرنه وارپ اسكندر اوزرنه و بعضى رسويت لرئنف و حصارلرئنف  
 فتح اييب صكره ينگو انكروس و جميع كاخر چريسيه كليب و غازى سلطان مرادخان اشذب چوقلق لشكرله  
 و جيش عرمله واروب بغايت عظيم جنك و قتال اولدن برو و جميع كاخر چريسي مرادخان النده كهلك اولدن  
 و ينگو قهب و لغ ادغى النده كرتقار اولوب صكره خدوص اولوب و مرادخان جميع كاخرلك رخت لرن غات اييب  
 اسددم چريسي بغايت قوت . شوكلت دولتدن برو و سلطان غازى مرادخان ادرنه قشندو جلوس اولدن  
 برو يىف يىل د. [= هجرى 801]
- (766) و كنه غانف سلطان مرادخان چوقلق چوق و خلق عالم د ايم و جيش عررم جمع اييب غزايه خروچ اولدن برو ييش  
 يىل د. [= هجرى 802]
- (767) و غازى سلطان مرادخان رحمة الله رحمة واسعة و خاتندن و غانف سلطان محمد خان س سلطان مرادخان بن  
 محمد خان خلد الله مملكته و ارضه على العالمين برو و برهانه جلوسدن و قرمان ادغى ابرهم بك اوزرنه وارلرن  
 و مصالنه اييب كدلتن برو اوج بيلدر [= هجرى 800]
- (768) و مصر سلطان چقمقى و خاتندن و سلطان محمد خان استنبول حصار اييب . . . . .

## [III. sütün]

risiyile ceng ve kıtāl ödüp Muştafâ || Bæg, Türkman elinde helāk olup Karamanoğlu Sultān Muḥammed esir olup Mıſır'a Şeyḫ Sultān katına esir varaldan berü ve Karamanoğlu gelüp tamāmet Karaman vilāyetine bæg olaldan berü otuz yedi yıldur vallāhu a'lem [= Hicrî 821].

Bu cedvelde 'Osman zürriyetleriniñ pâdişalarının ve bægleriniñ devletleri başlayaldan berü tā āḫir-i devletlerine degin târiḫlerin ve ḫâllerin zıkr êtdük

- (133) 'Osman Bæg ḫurücından berü iki yüz toḫuz yıldur [= Hicrî 649]
- (134) Ve Bilecük ve Yarḫışâr ve İnegöl [1] ve Yeñişehir cemî' vilāyetleriyle 'Osman Bæg elinde fetḫ olaldan berü iki yüz sekiz yıldur [= Hicrî 650].
- (135) Ve Orḫan Bæg vilādetinden berü yüz seksen bir yıldur [= Hicrî 677].
- (136) Ve 'Osman Bæg vefâtından ve Orḫan Bæg cülüsünden berü yüz elli yedi yıldur [= Hicrî 701].
- (137) Burusa ve Ulubaḫ fetḫ olaldan cemî' vilāyetleriyle Orḫan Bæg elinde yüz otuz üç yıldur [= Hicrî 725].
- (138) Ve Ğazî Murād Ḥan Bæg rahmetu'llāhi 'aleyhi rahmeten vâsi'aten vilādetinden berü yüz yigirmi üç yıldur [= Hicrî 735].
- (139) Ve İznik ve Kocaëli, Orḫan Bæg elinde fetḫ olaldan berü yüz on toḫuz yıldur [= Hicrî 739].

## [IV. sütün]

- (140) Ve Orḫan Bæg || vefâtından ve Ğazî Murād Ḥan Bæg cülüsünden ve Karaman vilāyetleri Ğazî Murād Ḥan elinde fetḫ olaldan berü yüz sekiz yıldur [= Hicrî 750].
- (141) Ve Gelibolu, Ğazî Murād Ḥan Bæg elinde fetḫ olaldan ve Bayazıd Bæg ve İbrāḫim Bæg vilādetlerinden berü yüz üç yıldur [= Hicrî 755].
- (142) Ve Süleymān Bæg, Orḫan Bæg oğlu, vefâtından berü toḫsan toḫuz yıldur [= Hicrî 759].
- (143) Ve Ğazî Murād Ḥan Bæg elinde Kütāhiyye ḫışârı cemî'vilāyet-i Germiyan ve Ḥamîd vilāyetleri fetḫ olaldan seksen bir yıldur [= Hicrî 777].

[1] Metinde: «İnegök».

[2] Metinde: «Edilelden».

- (144) Ve Gâzî Murâd Hân Bæg, Karamanoğlu 'Alâ'uddin Bæg üzerine varup Kōniyye şehrin hişâr edüp Karamanoğlu 'Alâ'u'ddîn Bæg ile muşâlahat edüp Bægşehri'n hişâr ve feth edelden [2] berü seksen yıldur [= Hicri 778].
- (145) Ve Laz hürüncundan ve Gâzî Murâd Hân Bæg rahmetu'llâhi'aleyhi rahmeten vâsi'aten; merhûm, mağfûr, sa'îd ve şehîd olaldan berü ve Bayazîd Hân Bæg cülüsündan ve Laz ve cemi' kâfir çerisi Yıldırım Bayazîd Hân elinde helâk olaldan berü ve Bayazîd Hân gelüp Şaruhan ve Menteşe ve Karaman vilâyetlerin feth edelden || berü altmış sekiz yıldur [= Hicri 790].
- [5<sup>a</sup>] (146) Ve Yıldırım Bayazîd Hân Bæg, Karamanoğlu 'Alâ'u'ddîn Bæg üzerine varup muşâlahâ edüp gelüp Kaşamōniyye'yi ve 'Osmançuk ve Amâsiyye vilâyetlerin tamâmet feth edüp ve Süleymân Paşa vâkı'asından berü altmış altı yıldur [= Hicri 792].
- (147) Ve Kâzî Burhânü'ddîn birle Yıldırım Bayazîd Hân vâkı'asından berü Kırkdilim'de elli toköz yıldur [= Hicri 799].
- (148) Ve Sultân Bayazîd Hân varup Nigde hişârın feth edüp Karamanoğlu Muhammed Bæg'i ve 'Alî Bæg'i esîr edüp Kōniyye şehrin feth edüp Karamanoğlu 'Alâ'u'ddîn Bæg'i helâk edelden berü elli yedi yıldur [= Hicri 801].
- (149) Ve Têmür Hân, Sîvâs'ı ve Haleb'i ve cemi' Şâm vilâyetlerini harâb ve vîrân edelden berü elli yedi yıldur [= Hicri 801].
- [II. sütün] (150) Ve Têmür Hân, Rûm'a gelüp Rûm vilâyetlerin tamâmet feth edüp || ve Yıldırım Bayazîd Hân vâkı'asından ve oğlu Emîr Süleymân Bæg cülüsündan berü elli bês yıldur [= Hicri 803].
- (151) Ve Emîr Süleymân Bæg vâkı'asından ve karındaşı Mûsâ Bæg cülüsündan berü kırk altı yıldur [= Hicri 812].
- (152) Ve Mûsâ Bæg vâkı'asından ve karındaşı Sultân Muhammed Hân, Yıldırım Bayazîd Hân oğlu, cülüsündan berü kırk iki yıldur [= Hicri 816].
- (153) Ve Sultân Muhammed Hân, Bægşehri'n ve Hamîd vilâyetlerin ve Seyyidişehri'n ve Okluk hişârın ve



Sa'îdî'n feth edüp varup Kōniyye şehrin hişâr edüp ve begâyet katı seyl gelüp çok yerleri harâb edüp ve orduyu seyl alup Sultân Muhammed Han, Karamanoğlıyile şulh edüp Şaruhan ve Karaburun vilâyetlerin feth edelden berü kırk yıldur [= Hicri 818].

- (154) Ve Canuk vilâyetlerin ve Kaşamōniyye'nün ba'zı vilâyetlerin feth edelden berü ve gine Karamanoğlı Muhammed Bēg üzerine varup Kōniyye şehrin feth edüp sonra Karaman || oğlı Muhammed Bēg ile ve oğlı Muştafâ Bēg ile şulh edüp Muhammed Bēg'i azâd edelden ve Kōniyye şehrin ve hişârın yıkup harâb edelden berü otuz tokuz yıldur [=Hicri 819].
- (155) Ve Sultân Muhammed Han, Tuna suyun geçüp Eflak vilâyetlerin gâret edelden ve atdan düşelden berü otuz sekiz yıldur [= Hicri 820].
- (156) Ve Burusa şehrinde ve Rüm vilâyetlerinde katı zelzele olup yer deprenelden ve ba'zı yerleri harâb edelden [1] berü otuz altı yıldur [= Hicri 822].
- (157) Ve Pîr 'Ömer vâkı'asından ve Kara Yūsuf Bēg vefâtından ve oğlı İskender Bēg cülüsünden ve Şāruḥ gelüp ve İskender Bēg kaçup gelüp Tebriz tahtında pâdişâh olaldan berü ve Şāruḥ cemî' Türkman ordusun gâret edelden berü otuz beş yıldur [=Hicri 823].
- (158) Ve Samsun hişârına od düşüp yanaldan ve Sultân Muhammed Han vefâtından ve oğlı Ğazî Murâd Han cülüsünden ve vezîr Bayazid Bēg vâkı'asından ve Rum || ěline Yıldırım Bayazid Han oğlı Muştafâ Bēg pâdişâh olaldan berü ve Mısr pâdişâhı Şeyḥ Sultân vefâtından ve Tatar Bēg cülüsünden ve Menteşe-oğlı İlyâs Bēg vefâtından berü otuz dört yıldur [= Hicri 824].
- (159) Ve Tatar Bēg vâkı'asından ve Bars Bēg, Mısr'da pâdişâh olaldan ve İsfendiyâr vâkı'asından Murâd Han ile ve İsfendiyâr kaçup Sultân Murâd Han, Kaşamōniyye'yi feth edüp sonra İsfendiyâr ile şulh edüp ve Rümeli'nden Düzme Muştafâ gelüp Sultân Murâd Han ile muḥârebe edüp ve sonra Düzme Muştafâ

[III. sütun]

[IV. sütun]

[1] Metinde: «Olaldan»,

kaçup ve şulţān Murād Hān varup Rümēli'ne tamāmet pādīşāhī olaldan berü ve şoñra Düzme Muştafā, Murād Hān elinde helāk olaldan berü otuz dört yıldur [= Hicrî 824].

(160) Ve Sultān Murād Hān, İstanbul şehrini hişār edelden ve qarındaşı Muştafā Bēg ve Mıhalođlı ve Tācü'ddīn ođlı vākı'alarından berü İznik şehrinde ve şoñra İznik, Murād Hān elinde fetḥ olaldan berü otuz iki yıldur [= Hicrî 826].

(161) Ve vezīr Hacı 'İvaż Paşa vākı'asından berü otuz yıldur [= Hicrî 828].

[5<sup>b</sup>] (162) Ve Düzme Muştafā gēne dönüp || gelüp Sultān Murād Hān elinde helāk olaldan ve Mıhalođlı ve Kāsımođlı ve Şāh Melik ve Rümēli bēgleriniñ vākı'alarından ve Şām çerisi Kıbruz'ı fetḥ edelden berü ve Sultān Murād Hān, Laz vilāyetlerin fetḥ edelden berü yigirmi sekiz yıldur [= Hicrî 830].

(163) Ve İzmirođlı ve qarındaşı Hāmza Bēg vākı'alarından berü yigirmi sekiz yıldur [= Hicrî 830].

(164) Ve Lazođlı vefātından ve Vılkođlı cülüsünden ve Ğāzī Sultān Murād Hān, Gögercinlik hişārın hişār edelden berü ve Üngürüs gelüp ve Rümēli çerisi varup Üngürüs kaçup İslām çerisi Üngürüs'ün şoñın gāret edelden ve Gündüzođlı vākı'asından ve Burusa şehrinde qatı vebā ve ölüť düşelden berü ve Sultān Murād Hān qarındaşları ve Emīr Süleymān Pādīşāh ođlı Orhan Bēg ve Emīr Seyyid ve İbrāhīm Paşa ve Hacı 'İvaż ve Çıraķ Bēg ve Şeyḥ Fahrü'ddīn Efendi ođlanları ve Mevlānā Şemsü'ddīn Sultānū'l'ulemā Fenārıođlı rahmetu'llāhi 'aleyhim rahmeten vāsi'aten || vefātlarından berü ve Şām çerisi Kara Yülük üzerine varup Ruḥā şehrini ḥarāb edüb Kara Yülük ođlı Hābil'i esir edelden ve Kara Yölük varup Şāhrıḥ'ı getirüp Kara Yūsuf ođlı İskender Bēg üzerine gelüp ve İskender Bēg kaçup Şāhrıḥ, Türkmanlaruñ ođlanların ve kızların ve 'avratların esir edüp ordusun gāret edelden berü ve cemī' 'İrāķ vilāyetlerin ḥarāb edelden ve şoñra qatı kızlık ve qaḥlılık ve açlık düşüp çokluk ḥalk ol sebebden helāk olaldan berü ve ba'zıları

[II. sütun]

[1] Metinde : «Hāmīd».

Şām'a ve Rüm'a geleden ve Sultān Muḥammed Ḥan vilādetinden ve Selenük, Sultān Murād Ḥan elinde feth edildeden berü ve gemiler Gelibolu boğazın dutup Emīr Süleymān burguzın hişār edüp çok ceng ve kıtāl olup soñra Sultān Murād Ḥan ile muşālaḥa edüp gemiler gidelden berü yigirmi bēş yıldur [= Hicrî 833].

[III. sütun]

(165) Ve Sultān Murād Ḥan hükmiyle Emīr Süleymān burguzın ḥarāb edelden || berü yigirmi bēş yıldur [= Hicrî 833].

(166) Ve Mışır sultānı Bars Bēg, Āmid [1] şehrine Qara Yülük üzerine varup soñra şulḥ edüp gidelden ve güneş küllī dutulup beğāyet qarañuluk olup yulduzlar zuhūra geleden berü yigirmi dört yıldur [= Hicrî 834].

(167) Ve Sultān Gāzī Murād Ḥan ve Qaramanoğlu Īsā Bēg ve Dulqadır [1] oğlu Süleymān Bēg ve Qazı Burhānū'ddīn oğlu Zeynü'l'ābidīn, Qaramanoğlu İbrāhīm Bēg üzerine varup ve İbrāhīm Bēg kaçup ve Sultān Murād Ḥan, Akşehir'i ve Okluk hişārın ve Seyyidī [2] şehri'n ve Sa'īdēli'n ve Qaraman vilāyetlerinin ba'zı yerlerin ve hişārların feth edelden berü ve Sultānū'l'ulemā Muḥammed Şāh Paşa rahmetu'llāhi rahmeten vāsi'aten vefātından berü ve Sultān Murād Ḥan, Qaramanoğlu İbrāhīm Bēg ile muşālaḥa edelden ve Qaramanoğlu || Īsā Bēg vāqı'asından berü on tokuz yıldur [= Hicrî 839].

[IV. sütun]

(168) Ve Sultān Murād Ḥan, Üngürüs vilāyetlerine varup feth edelden ve Tēmür Ḥan oğlu Şāhruḥ, Qara Yūsuf oğlu İskender Bēg üzerine gelüp ve İskender Bēg kaçup Rüm'a geleden ve Şāhruḥ cemī' Īrāk vilāyetlerin gāret ve ḥarāb edelden berü ve Cihāşa varup Īrāk vilāyetlerine pādīşāh olaldan ve Qara Yülük, İskender elinde helāk olup ve İskender, Alınca hişārında oğlu ve 'avratı elinde helāk olaldan berü ve Mışır, Şām çerisi Rüm'a gelüp Inaḥ Ḥasan hişārın ḥarāb edüp Erzīncān ve Sīvās üzerine gelüp

[1] Metinde: «zulqadır».

[2] Metinde: «Siddī».

şoñra dönüp Şâm'a gidelden ve Mıřır sultānı Bars Bēg vefātından ve ođlı cülüsünden ve şoñra Çakmak emir-i ađur, Bars Bēg ođlın dutup Mıřır tađtında pādışāh olaldan berü on yēdi yıldur [= Hicrî 841].

- [6<sup>a</sup>] (169) Ve Sultān Murād Hān ||, Bēlğrađ üzerine varaldan berü on altı [3] yıldur [= Hicrî 842].
- (170) Ve Murād Hān zamānında Novoberdi [4] şehri ve ba'zı yerler kāfirler vilāyetlerinde Rümeli'nde Şihābü'ddīn Paşa elinde fetğ olaldan berü ve ba'zı hiřārlar Uc bēgi İřhāk Bēg elinde fetğ olaldan berü on dört yıldur [= Hicrî 844].
- (171) Ve Emir-i Ađur Mezid Bēg vākı'asından berü ve Karamanođlı İbrāhīm Bēg, Akşehir'i ve Bēğşehri'n yakup gāret edelden berü on üç yıldur [= Hicrî 845].
- (172) Ve Sultān Murād Hān, Karamanođlı İbrāhīm Bēg üzerine varup ve Karamanođlı İbrāhīm Bēg kaçup ve Sultān Murād Hān ve Sultān 'Alā'u'ddīn Bēg, Sultān Murād Hān ođlı, Kōniyye şehrin ve Lārende şehrin ve vilāyetlerin harāb ve gāret edelden berü ve şoñra Sultān Murād Hān, Karamanođlı İbrāhīm Bēg ile muřalađat edüp gidelden berü ve Sultān || Murād Hān ođlı 'Alā'u'ddīn Bēg vefātından ve Fenārıođlı Yūsuf Balı ve merğüm Kazı Burhānü'ddīn ođlı Zeynü'l'ābidīn vefātlarından berü ve Karamanođlı İbrāhīm Bēg kaçup Germiyan vilāyetlerin ve Bolvadın [1] ve Kırşehir'in ve Bēğpazarı'n ve Sifrihiřār'ı ve Engüriyye vilāyetin ve 'Emirtađı'n ve Karahiřār ve Kütāhiyye şehrin ve vilāyetlerin ve ba'zı Hamidedli vilāyetlerinden gāret ve harāb edelden berü on iki yıldur [= Hicrî 846].
- [II sütun] (173) Ve Sultān Murād Hān ođlı Sultān Muğammed Hān cülüsünden ve Sultān Gāzi Murād Hān, Karamanođlı İbrāhīm Bēg üzerine varup ve Yeñişehir'de oturup karar edelden ve Karamanođlı İbrāhīm Bēg ile muřalađa edüp Vılıkođlyile dađı şulğ edüp şehirlerin ve hiřārların ve ellerin ve vilāyetlerin her birine vērüp ve Üngürüs 'azim çeriyile ve ceys-i 'aremrem

[3] Metinde : «altı» dan önce «beş» yazılmış, fakat sonra üstü çizilmiştir.

[4] Metinde : «Novoberi».

[1] Metinde : «Boladin».

[III. sütün]

ile gelüp ve Sultân Murâd Hân || eşidüp deniz geçüp Üngürüs üzerine varup 'azîm ceng ve kıtâl olup çokluk halk helâk olup sonra Hâk Ta'âlâ, Sultân Gâzî Murâd Hân'a fırsat ve nuşret ve feth ü zafer verelden berü Üngürüs pâdişâhı kıral ve cemî' çerisi ve kâfirler leşkeri Murâd Hân ve İslâm çerisi elinde helâk olaldan berü ve İslâm çerisi kâfirler leşkerinin cümle rahtların gâret edelden berü ve Sultân Murâd Hân Aydın ve Şaruhan tahtında gelüp cülüs edelden berü on bir yıldur [= Hicrî 847].

- (174) Ve Dâvud Bêg, Rumeli çerileriyle [2] Eflak vilâyetlerine geçüp sınıldan berü ve Sultân Murâd Hân eşidüp Rumeli'ne geçüp varup Germe'yi feth edüp gâret ve harâb edelden berü ve gene gelüp Edirne tahtında cülüs edüp pâdişâh olaldan berü tokuz yıldur [= Hicrî 849].

[IV. sütün]

- (175) Soñra Sultân Murâd Hân, İslâm çerisiyle || Arnavdu ellerine varup İskender üzerine ve ba'zı vilâyetlerinden ve hışârlarından feth edüp sonra Yanko, Üngürüs ve cemî' kâfir çerisiyle gelüp ve Gâzî Sultân Murâd Hân eşidüp çokluk leşker ile ve ceş-i 'aremrem ile varup begâyet 'azîm ceng ve kıtâl edelden berü ve cemî' kâfir çerisi Murâd Hân elinde helâk olaldan ve Yanko kaçup Vılkoğlı elinde giriftâr olup sonra halâş olup ve Murâd Hân cemî' kâfirlerün rahtların gâret edüp İslâm çerisi begâyet kuvvet ve şevket dutaldan berü ve Sultân Gâzî Murâd Hân, Edirne tahtında cülüs edelden berü yedi yıldur [= Hicrî 851].

- (176) Ve gene Gâzî Sultân Murâd Hân çokluk çeri ve halk-i 'âlem ve ümem ve ceş-i 'aremrem cem' edüp gazâya hürüc edelden berü bês yıldur [= Hicrî 853].

- (177) Ve Gâzî Sultân Murâd Hân rahmetu'llâhi rahmeten vâsi'aten vefâtından ve Gâzî Sultân Muhammed Hân bin Sultân Murâ Hân bin Muhammed Hân halleda'l-lâhu memleketehu ve evzâha 'ale'l'âlemine birrehu ve burhânehu cülüsünden ve Karamanoğlı İbrâhîm Bêg üzerine varaldan ve muşâlaha edüp gidelden berü üç yıldur [= Hicrî 855].

- (178) Ve Mısır sultânı Çakmak vefâtından ve Sultân Muhammed Hân, İstanbul'ı hışâr edüp . . . .

[2] Metinde: «Çeriler ile».

## Metnim İsimler Cetveli

(İsimlerin yanındaki rakamlar paragraf numaralarıdır. Bir isim, bu paragrafta 2,3,4,5 defa görürse cetvelde de 2,3,4,5 defa gösterilmiştir. İki aynı imla ile yazılmayan olurlar ayra belirtmişimdir).

ا ا آ	
٥٠ (Makedonya) اسكندر	آدم ٢٠١
١٧٥ (Arnavut Beg'i) اسكندر	اباقخان ١٧
١٦٤ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٧ (Harakoyunlu) اسكندر بك	ابراهيم ١٢
١٦٨ ١٦٨ ١٦٨ ١٦٨	ابراهيم بك (Osmanoglu) ١٤١
Harakoyunlu Iskender Beg'i) ادغلي (اسكندر) ١٦٧ ١٦٧ ١٦٧ (Haramanoglu) ابراهيم بك = ابراهيم بك	١٧٧ ١٧٤ ١٧٤ ١٧٤ ١٧٤ ١٧٤ ١٧٤ ١٧٤
١٦٨ (oglu) Sak Kubad	ابراهيم پاشا ١٦٤
Harakoyunlu Iskender Beg'i) عورق (اسكندر) ١٦٨ (evalefi)	ابوبكر ٤٢ ٤١
١٧٥ ١٧٥ ١٧٤ ١٧٤ ١٦٤ اسكندر چيريسي	ابوسلم مردی ٥٠
اسمعیل ١٢	اشهد بك (Haramanoglu) ١١٧ ١١٦ ١١٥
اصحاب كرهف ٣٥	ادرنه ١٧٥ ١٧٤
اخلاق و لایق ١٧٤ ١٥٥	ادريس ٧ : ٦ : ٥
اقسرات و لایق ١٤٧	ادنه ٦٩
اقشهر ١٧١ ١٦٧	ارتقا ادغلي محمد بك ١٤٠
النجہ خصاری ١٦٠	ارتقا بك ٦٩ : ٦٥
المان ٩٠	ارتنجان = ارتنجان ١٣ = ١٦٨
الیاس ٥٣	ارتغون خان ٦١
الیاس بك (منتشه ادغلي) ١٥٨	ارمنك ١٤٦
اماسیة و لایت لری ١٤٦	ارنور ایلدوی ١٧٥
امراشور مزید بك ١٧١	ازمیر ادغلي (Cai Mejd) ١٧٤
امید (Amid) ١٦٦ ١٨٤	ازمیر ادغلي حمزه بك ١٦٣
امیر سلیمان برغوزی ١٦٥ ١٦٤	ازنیق ١٦٠ ١٦٠ ١٣٩
امیر سلیمان بك (Osmanoglu) ١٥١ ١٥٠	استنبول ١٧٨ ١٦٠
امیر سلیمان پادشاه ادغلي اورخان بك ١٦٤	اسواق ١٤
امیر سید ١٦٤	اسحاق بك (ادج بكی) ١٧٠
انظاریه ٥٤ : ٨٤	استنبلیا - (Candaroglu) ١٥٩ ١٥٩ ١٥٩

(= ملوک ناصر برقوق سلطنت)

بدالدین بک (Karamanoglu) ۱۱۱، ۱۱۳  
برقوق = برقوق سلطان = سلطان برقوق ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰

بروسه ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷

۸. بلخان الدین خلیجی

بغداد ۷۹

بک بازری ۱۷۴

بک شیری = بک شیری ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲

بدجوک ۱۳۴

بولورن ۱۷۴

بیت المقدس ۴۴

بیل اغراط ۱۶۹

ب

پروانه بک ۱۱۸

پیر عمر ۱۵۷

ت

تاتار ۱۰۳

تانا- بک (Missa sultane) ۱۵۸، ۱۵۹

تاج الدین اوغلی ۱۶۰

تبریز ۱۶۳، ۱۶۷، ۱۵۷

۸. تمشش خان

ترکان اوردوسی ۱۵۷

ترکان چریسی ۱۳۴

ترکانر ۱۶۴

تور تاش بک ۱۶۳، ۱۶۴

تورخان ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶

تورخان اوغلی شاه رخ = شاه رخ ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶

۱۵۷، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷

انفالیه ولایتی ۱۴۹

انگروس ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱

انگروس پادشاهی قرال ۱۷۴

انگروس چریسی ۱۷۵

انگوش ولایت لری ۱۶۸

انگوریه ولایتی ۱۷۴

اوج بکی اسحاق بک ۱۷۰

اورخان بک = اورخان بک ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰

اورخان بک (امیرسلیمان پادشاه اوغلی) ۱۶۵

اوقلق حصاری = اوقلق حصاری ۱۵۳، ۱۶۷

اولویا ۱۴۷

ایدین ۱۷۳

ایدین ولایتی ۱۴۵

ایرنجی ۱۶۳

اینگ حسن حصاری ۱۶۸

اینه کول ۱۴۴

ب

بارس بک = مصر سلطان بارس بک ۱۵۹، ۱۶۶، ۱۶۸

بارس بک اوغلی ۱۶۸

بایزید بسطامی ۴۹

بایزید بک = بایزیدخان بک = سلطان بایزیدخان =

سلطان بایزیدخان عثمان اوغلی = عثمان اوغلی

یلدم بایزید = یلدم بایزید = یلدم بایزید

خان بک ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰

۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰

بایزید بک (وزیری) ۱۵۸

بدالدین بک (Karamanoglu Ibrahim Beg) ۱۶۰

د

داود ۵۰  
 داود بك ۱۷۴  
 دنعه مصطفى ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹  
 دولقادر اوغلى ناصالدين بك ۱۳۷  
 دولقادر اوغلى سليمان بك ۱۶۷  
 دشت ولايتى ۸۰

ر

روحا (۱۱۰/۸) ۱۶۴  
 روم = روم = روم ولايتى ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹  
 روم ايلي = روم ايلي ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹، ۱۱۰۹  
 روم ايلي بگلىرى ۱۶۷  
 روم ايلي چرييسى = روم ايلي چرييسى ۱۱۶۴، ۱۱۶۴، ۱۱۶۴  
 روم پادشاهارى (Sofuklu Sultanlar) ۱۰۴

زكريا ۵۸

زين العابدين (قاضي برهان الدين اوغلى) ۱۱۶۷، ۱۱۶۷

س

سامسون خصارى ۱۰۸  
 سعيد ايلي ۱۰۵۴، ۱۱۷  
 سفاح ۵۱  
 سقرى خصال ۱۷۷  
 سلطان ابوالنصر ۹۰  
 سلطان احمد ۶۰

ج

جانيق ولايت لرى ۱۵۴  
 جبرائيل ۴۹  
 جبرئيل ۴۹  
 جلال الدين بلخي (مولانا) ۵۸، ۵۷، ۵۵  
 جمورى ۱۰۸  
 جويان بك ۶۴  
 جزيشا ۱۶۸  
 جيزون سموي ۱۰۳

ح

حراق بك ۱۶۴  
 حجابى شام الدين ۵۹  
 حجابى عارف ۶۴

ح

حاجى ابراهيم (ارتنا بك قولى) ۷۷، ۷۷  
 حاجى عوض = حاجى عوض پاشا (وزير) ۱۱۶۱، ۱۱۶۱  
 حسن = امير المؤمنين ۴۵، ۴۶  
 حسين ۴۶، ۴۶  
 حكيم بك ۸۴  
 حلب ۱۴۹  
 حمزه بك (ازمير اوغلى) ۱۶۳  
 حميد ولايتى = حميد ولايت لرى ۱۱۴۴، ۱۱۵۴، ۱۱۷۷

خ

خراسان = خراسان ولايتى ۸۷، ۸۷  
 خضر ۴۴  
 خليل ۱۱۷  
 خواجه فقيه احمد ۵۶



سلطان مارخان = سلطان غازى مارخان = مارخان = غازى

سلطان مارخان (II. Murad) ۱۰۹, ۱۰۹, ۱۰۹, ۱۰۹  
۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴  
۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴  
۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان مارخان قرداشارى ۱۱۴

سلطان مسعود ۱۱۴

سلطان مسعود ۱۱۴

سلطان ولد ۱۱۴

سله نك ۱۱۴

سايمان (Pazymker) ۱۱۴

سايمان (Ishank) ۱۱۴

سايمانك (ادخانك اوغلى) ۱۱۴

سايمانك (دولقدر اوغلى) ۱۱۴

سايمان بك (Karamanoglu) ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سايمان بك = سايمانك = سايمان (Karamanoglu) ۱۱۴

۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سايمان پاشا (Isfendiyaroglu) ۱۱۴

سفقور آغا ۱۱۴

سيك ابلاهم (Muz Sultan, Seyh Sultan, or oglu) ۱۱۴

۱۱۴

ستيف شبرى ۱۱۴, ۱۱۴

سيس ۱۱۴

سيواس ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

شش

شمام چريسي ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان احمد (Calogher) ۱۱۴

سلطان اشرف ۱۱۴

سلطان برقوق ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان بك (قره مانلي بدرالدين بك اوغلى) ۱۱۴

سلطان موسيد ۱۱۴

سلطان حستن (Muz Sultan) ۱۱۴

سلطان ركن الدين (Seljuklu Sultan) ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان ركن الدين كيچار ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان شاه (ابلاهم بك اوغلى) ۱۱۴

سلطان شعبان = ملك شعبان (ملك اشرف اوغلى) ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان صبح الدين (Eyyub) ۱۱۴

سلطان عزالدين (Seljuklu Sultan) ۱۱۴, ۱۱۴

سيطان عزالدين كيچاروس (Seljuklu Sultan) ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان علمالدين ابوالفتح (Seljuklu Sultan) ۱۱۴

سلطان علمالدين بك = علمالدين بك (II. Murad's) ۱۱۴

۱۱۴, ۱۱۴ (oglu)

سلطان غياث الدين (Seljuklu Sultan) ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان غياث الدين (Seljuklu Sultan) ۱۱۴

سلطان غياث الدين كيسرو (Seljuklu Sultan) ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان قلع ارسلان ۱۱۴

سلطان قلع ارسلان ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان قطب الدين (Kilis Arslan's vefahidi) ۱۱۴

سلطان محمدخان (بازيدخان اوغلى) ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان محمدخان = سلطان محمدخان بن سلطان مارخان

بن محمدخان = سلطان مارخان اوغلى

سلطان محمدخان (Fasih) ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴, ۱۱۴

سلطان محمود غزنوي (سبلكتكين اوغلى) ۱۱۴

طغرل بك ۸۷  
 طور صوف (Tura) ۱۰۰  
 ع  
 عابد چلبی ۶۸  
 عاد قومی ۹  
 عادل چلبی ۸  
 عباس اوغلنری ۵۱  
 عثمان (Osman) ۱۳۶  
 عثمان اوغلی ابراهیم بك ۱۴۱  
 عثمان اوغلی موسی بك ۱۳  
 عثمانك ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۶  
 عثمان س عثمان ۲۴، ۲۵  
 عثمان شیبسی ۱۳۶، ۱۳۶، ۱۳۶  
 عثمانجوق وراستی ۱۴۶  
 عراق وراستی لرف = عراق وراستی ۱۶۸، ۱۶۸، ۱۶۶  
 عبدالرین بك = سلطان عبدالرین بك (E. Harad'ın oğlu) ۱۷۴، ۱۷۴  
 عبدالرین بك (قره مان اوغلی) ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۴، ۱۲۴  
 ۱۴۵  
 عبدالرین بك اوغلی خسرو بك = محمد بك ۱۴۱، ۱۴۵  
 علی بك (قره مان اوغلی) ۱۴۶، ۱۴۶، ۱۴۶  
 ۱۲۴، ۱۲۴، ۱۲۴، ۱۲۴، ۱۲۴  
 علی بك اوغلی ۱۲۴  
 علی بك چلبی ۱۴۱  
 علی س ای طالب ۲۵، ۲۵  
 علی زرگر ۱۴  
 عمر ر الوفا ۲۴، ۲۴

شام وراستی ۱۴۹  
 شاه رخ = تورخان اوغلی شاه رخ ۸۴، ۱۵۷، ۱۶۲  
 ۱۶۸، ۱۶۸، ۱۶۸  
 شاه زاده (محمد بك اوغلی) ۷۴، ۷۴  
 شاه زاده اوغلی = شاه زاده اوغلی علی بك ۷۵، ۷۷  
 شاه ملك ۱۶۳  
 شاه ملك چلبی ۷۷  
 شاه ملك چلبی ۸  
 شمر وراستی ۸۳، ۸۳  
 شهاب الدین پاشا ۷۷  
 شیت ۴  
 شیخ حس مصری ۴۸  
 شیخ حس بك ۶۶  
 شیخ حس بك (قره مانلی سلیمان بك اوغلی) ۱۳۶، ۱۳۶، ۱۳۶  
 شیخ زبون مصری ۵۴  
 شیخ سلطان = شیخی سلطان (Miss Sultan) ۱۳۴، ۱۳۸  
 شیخ فخرالدین اصف اوغلنری ۱۶۲  
 ص  
 صاروخان ۱۷۴  
 صاروخان وراستی ۱۵۴، ۱۵۴  
 صالح ۱۱  
 صدرا الدین قومی ۵۸  
 ط  
 طاش ابلی ۱۴۶  
 طرسوس ۶۹، ۱۴۸، ۱۴۱

قاضي برهان الدين اوعلى زين العابدين ١٦٧ / ١٧٤  
 قېرون ١٦٤  
 قدس خليل ٨٩ / ٢٤٤  
 قراضى وسپىلىرى = قراضى وسپىلى لرى ١٦٥ / ١٦٥  
 قرا يلك = قرا يولك = قوه يلك ١٦٨ / ١٦٧ / ١٦٤ / ١٦٤ / ٨٤  
 قرا يلك اوغلى هاھبل ١٦٤  
 قرچە خصار ١٤٧  
 قرقىل ١٥٧  
 قرمان (قرمان) ١٤٦ / ١٤٦  
 قرمان اوغلى اشەد بلك ١١٥ / ١١٦ / ١١٧  
 قرمان اوغلى على بلك = على بلك ١٤٦ / ١٤٦ / ١٤٦  
 ١٣٤ / ١٣٤ / ١٣٤  
 قرمان اوغلى محمد بلك = قرمان اوغلى محمد = محمد بلك =  
 قرمان اوغلى سلطان محمد ١٤٦ / ١٤٦  
 ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤  
 قرمىيى ٦٤  
 قره سوغى ولاتىيى ١٥٣  
 قره غور تاش (بىلىم بايرىمى قول) ١٤٦  
 قره خصار ١٤٩ / ١٧٤  
 قرمان اوغلى ١٣٤ / ١٥٣  
 قرمان اوغلى ابراهيم بلك = قرمان اوغلى ابراهيم بلك  
 = ابراهيم بلك ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٧١ / ١٧٤  
 ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤  
 قرمان اوغلى علام الدين بلك ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٤ / ١٤٦ / ١٤٨  
 قرمان اوغلى عيسى بلك ١٦٧ / ١٦٧  
 قرمان بلك = اونك ١٠٩ / ١١ / ١١  
 قرمان چىرىسى ١٣٤ / ١٣٤

عمر طاعى ١٧٤  
 عوض پاشا (وزير، حاجى) ٦١  
 عيسى ٢٤٤ / ٢٤٤  
 عيسى بلك (قرمان اوغلى) ١٦٧ / ١٦٧

## ع

عائىن خان ٦٤  
 عازى مارخان بلك = عازى مارخان بلك = عازى مارخان  
 (I. Murad) ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨ / ١٤٨  
 ١٤٥ / ١٤٥  
 عازى مارخان = عازى سلطان مارخان = مارخان = سلطان  
 سلطان مارخان = مارخان عازى = سلطان  
 عازى مارخان (II. Murad) ١٥٨ / ١٥٨  
 ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩ / ١٥٩  
 ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤ / ١٦٤  
 ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧ / ١٦٧  
 ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤ / ١٧٤  
 ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥ / ١٧٥

## ف

فنازى اوغلى شمس الدين = مورنا شمس الدين فنازى  
 اوغلى ١٦٤  
 فنازى اوغلى يوسف بالى ١٧٤  
 فيل قولى ٣٧

## ق

قاسم اوغلى ١٦٤  
 قاضى برهان الدين ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧ / ١٧٧

کوناھیه حصاری ۱۴۹ ، ۱۴۴  
کونرخیٹک حصاری ۱۶۴

ل

لاریہ ۱۴۶ ، ۱۷۰  
لار (Sarp) ۱۴۵  
لار اوغلی ۱۶۴  
لار چرسی ۱۴۵  
لار دلایتاری ۱۶۴  
لولوا حصاری ۱۴۶

م

مأمون ۵۴  
محمد بک (ارتنا اوغلی) ۱۰  
محمد بک (ارتنا بک اوغلی) ۷ ، ۶۹  
محمد بک (قره مانلی) ۱۴۶  
محمدخان (سلطان) (Fatih) ۱۶۴  
محمد شاه پاشا (سلطان العارم) ۱۶۷  
محمد مصطفیٰ = پیغامبر = حضرت رسالت ۳۸ ،  
۴۱ ، ۴۰ ، ۴۹  
منال اوغلی ۱۶۰ ، ۱۶۴

مراخانک = عازی مرارخان = عازی مرارخان بک  
= عازی مرارخانک (I. Murad) ۱۴۸ ،  
۱۴۰ ، ۱۴۱ ، ۱۴۳ ، ۱۴۴ ، ۱۴۵ ،  
مراخان = مرارخان عازی = عازی مرارخان = عازی  
= سلطان مرارخان = سلطان مرارخان  
سلطان عازی مرارخان (II. Murad)  
۱۵۸ ، ۱۵۹ ، ۱۵۹ ، ۱۵۹ ، ۱۵۹ ، ۱۵۹

قره مان ولایتی = قره مان ولایتی ۱۳۴ ، ۱۶۷  
قره یوسف اوغلی اسکندر بک = اسکندر بک ۱۵۷

۱۵۷ ، ۱۶۴ ، ۱۶۸ ، ۱۶۸ ، ۱۶۸

قره یوسف بک ۱۵۷

قسطجویہ = قسطجویہ ۱۴۶ ، ۱۵۴ ، ۱۵۹  
قلج ارسلان (I. Kılıç Arslan) ۸۹ ، ۹۲ ، ۹۴  
قلج ارسلان ۷۳ ، ۷۵  
قلیظا قوس ۳۴  
قوجہ ایلی ۱۳۹  
قونبہ = قونبہ ۶۴ ، ۹۹ ، ۱۱۱ ، ۱۱۱ ، ۱۱۷ ، ۱۱۰ ، ۱۲۴  
۱۲۸ ، ۱۵۴ ، ۱۵۴ ، ۱۷۴

قونبہ حصاری ۱۵۴

قیر شہری ۱۷۴

قصریہ = قصریہ ۹۱ ، ۱۳۴

قصریہ ولایتی ۱۴۷

ک

کامر چرسی = کافر چرسی = کافر لنتاری ۸۴۵  
۱۳۴ ، ۱۷۴ ، ۱۷۶ ، ۱۷۶

کافر ولایت لری ۱۷۴

کریمہ ۱۷۴

کریمیا ولایتی = کریمیا ولایت لری ۱۳۹ ، ۱۴۳ ، ۱۷۴

کسری ۳۶

کل حصاری ۱۴۸

کلی نوی ۱۴۱

کلی بک بعلک ۱۶۴

کندر اوغلی ۱۶۴

کوناھیه ۱۷۴

موت ١٤٦  
موسی ١٨  
موسی بك (عثمان اوغلى) ١٣٠، ١٥١، ١٥٣، ١٥٤  
مورينا براء الدين ٥٧  
مورينا جلال الدين باغى ٥٥، ٥٧، ٥٦  
مورينا شمس الدين قنارى اوغلى = قنارى اوغلى  
شمس الدين ١٦٤

ن

ناصر الدين بك (دولقاد اوغلى) ١٣٤  
تلكه حصارى ١٤٥، ١٣٣، ١٤١  
تلكه رهامون (Nigam) ١٣٤  
نوبرى ١٧  
نوشيروان عازل ٣٦

و

ورسقى چريسى ١٣٦، ١٣٥  
وزير حاجى عوض پاشا = حاجى عوض ١٦١  
ورديت كريمان ١٤٣  
ولق اوغلى ١٦٤، ١٧٢، ١٧٥

هـ

هابيل (قرابلك اوغلى) ١٦٤  
كهرون ١٧  
كهملكو پادشاه - ١٠٣  
كغور ٨، ١٠

١٦٠، ١٦٤، ١٦٤، ١٦٤، ١٦٤، ١٦٦، ١٦٦، ١٦٦  
١٦٧، ١٦٧، ١٦٧، ١٦٥، ١٦٤، ١٦٤  
١٧٤، ١٧٤، ١٧٤، ١٧٠، ١٦٩، ١٦٨  
١٧٤، ١٧٤، ١٧٤، ١٧٤، ١٧٤، ١٧٤  
١٧٥، ١٧٥، ١٧٥، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٧

مزيبك (اراشور) ١٧١

مصر ١٠٠، ٧١، ٧٤، ٧٦، ٧٩، ١٣٤، ١٣٤، ١٣٤  
١٥٨، ١٥٩، ١١٨، ١٦١

مصر چريسى ١٩، ١٣٩، ١٣٤، ١٦١

مصر سلطان بارس بك ١٥٩، ١٦١، ١٦١

مصر سلطان چقمق = شيقق اراشور ١٦١، ١٧١

مصطفى (محمد بك اوغلى) ١٤٣

مصطفى بك (محمد بك اوغلى) ١٣١، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٤

مصطفى بك (رېدم بايزيد خان اوغلى) ١٥٨، ١٦٠

مصطفى بك (قره مان اوغلى) ١٥٤

معاويه ٤١

مخول چريسى ١٠١

مخول ولايتى ١٠٤

تلكه ٤٠، ٤١

مسقطيه ٦٩، ١٠١

ملك ناسر (ملك اشرف اوغلى) ٦٩

ملك ناسر (توقك اوغلى) ١١١

ملك ناسر زمر سلطان ٧١

ملك ناسر برقوق سلطان = برقوق = برقوق

سلطان = سلطان برقوق ٧١، ٧٩

١١، ١٣

منتشه اوغلى الياس بك ١٥١

منتشه ولايتى ١٤٥

۷

بارخصار ۱۳۴

یحییٰ ۳۱، ۳۰

یحشی بک = یحشی خان بک ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۷

یک شمر ۱۳۴، ۱۳۵

نیکو (Hungadi) ۱۷۵

یوسف ۱۶

یوسف بالی (فنائی اوغلی) ۱۷۰

یوشع ۱۹

یول بوغا ۷۴

یونس ۷۲، ۷۱



## TRANSKSİPSİYONUN İSİMLER CETVELİ

### A

- Abaka Han 107.  
Adana 69.  
Âdem 1, 2.  
Ahmed Bæg (Karamanoğlu) 115, 116, 117.  
Akşaray Vilâyeti 127.  
Aşkşehir 167, 171.  
Alaman 90.  
Alınca Hişârı 168.  
Amâsiyye vilâyetleri 146.  
Amîd (Âmid olacak) 84, 166.  
Anâkiyye 54, 83.  
Anâliyye Vilâyeti 129.  
Argun Han 61.  
Arnavud Eñleri 175.  
Aydın 173.  
Aydın Vilâyeti 145.

### 'A

- 'Âbid Çelebi 68.  
'Âbbâs Oğlanları 51.  
'Âd kavmı 10.  
'Âdil Çelebi 80.  
'Alâ'ü'ddîn Bæg = Sultân 'Alâ'ü'ddîn Bæg (II. Murad'ın oğlu) 172, 172.  
'Alâ'ü'ddîn Bæg (Karamanoğlu) 117, 119, 120, 124, 125.  
'Alâ'ü'ddîn Bæg oğlu Muhammed Bæg = Muhammed Bæg 121, 125.  
'Alî Bæg (Karamanoğlu) 125, 126, 126, 126, 132, 132, 132, 132, 148.

- 'Alî Bæg Çelebi 122.  
'Alî Bæg Oğlu 132.  
'Alî bin Ebî Tâlib 44, 45.  
'Alî Zerger 120.

### B

- Bağdâd 79.  
Barçuk = Barçuk Sultân = Sultân Barçuk = Melik Nâşır Barçuk Sultân 78, 79, 81, 85.  
Bars Bæg = Mıfır Sultânı Bars Bæg 159, 166, 168.  
Bars Bæg Oğlu 168.  
Bayazıd Bæg = Bayazıd Han Bæg = Sultân Bayazıd Han = Sultân Bayazıd Han 'Osmanoğlu = 'Osmanoğlu Yıldırım Bayazıd = Yıldırım Bayazıd Han Bæg 125, 126, 126, 126, 141, 145, 145, 145, 145, 146, 147, 148, 150.  
Bayazıd Bæg (Vezir) 158.  
Bâyezid-i Bisâmî 49.  
Bedrü'ddîn Bæg (Karamanoğlu İbrahim Bæg) 65.  
Bedrü'ddîn Bæg (Karamanoğlu) 110, 113.  
Bægazarı 172.  
Bægşehri 65, 117, 127, 144, 153, 171.  
Belligraç 169  
Beytü'lmuçaddes 22.  
Bilecük 134.  
Bolvadin 172.  
Burhânü'ddîn Çelebi 80.  
Bursa 130, 130, 130, 137, 156, 164.



## C

- Canık Vilâyetleri 154.  
 Cebri'îl 39.  
 Celâlü'ddîn-i Belhî (Mevlânâ) 55, 57.  
 58.  
 Cercis 29.  
 Ceyhûn şuyı 103.

## Ç

- Çelebi 'Arif 64.  
 Çelebi Hüsâmü'ddîn 59.  
 Çırağ Bæg 164  
 Çoban Bæg 64.

## D

- Dâvud 20.  
 Dâvud Bæg 174.  
 Deşt Vilâyeti 80.  
 Dulâkadiroğlu Nâşirü'ddîn Bæg 132.  
 Dulâkadiroğlu Süleymân Bæg 167.  
 Düzme Muştafâ 159, 159, 159, 162.

## E

- Ebübekir 41, 42.  
 Ebü Müslim-i Mervî 50.  
 Edirne 174, 175.  
 Eflak Vilâyetleri 155, 174.  
 Emîr-i Aşur Mezîd Bæg 171.  
 Emîr Seyyid 164.  
 Emîr Süleymân Bæg (Osmanoğlu)  
 150, 151.  
 Emîr Süleymân Burguzı 164, 165.  
 Emîr Süleymân Pâdişâh Oğlu Orhan  
 Bæg 164.  
 Engüriyye Vilâyeti 172.  
 Ermenek 126.  
 Ertene Bæg 65, 69.  
 Ertene Oğlu Muhammed Bæg 120.  
 Erzincan 83, 168.  
 Eşhâb-ı Kehf 35.

## E

- 'Emirtağı 172.

## F

- Fenârîoğlu Şemsü'ddîn = Mevlânâ  
 Şemsü'ddîn Fenârîoğlu 164.  
 Fenârîoğlu Yüsun Balı 172.  
 Fîl kavmı 37.

## G

- Gelibolu 141.  
 Gelibolu Boğazı 164.  
 Germe 174.  
 Germiyan Vilâyeti = Germiyan Vilâ-  
 yetleri 129, 143, 172.  
 Gögercinlik Hışarı 164.  
 Gül Hışarı 128.  
 Gündüzoğlu 164.

## Ğ

- Ğazan Han 62.  
 Ğâzî Murâd Han = Ğâzî Murâd Han  
 Bæg (I. Murad) 138, 140, 140,  
 141, 143, 144, 145.  
 Ğâzî Murâd Han = Ğâzî Sulţân Mu-  
 râd Han = Murâd Han Ğâzî  
 = Murâd Han = Sulţân Murâd  
 Han = Sulţân Ğâzî Murâd Han  
 (II. Murad) 158, 159, 159, 159,  
 159, 159, 160, 162, 162, 162,  
 164, 164, 164, 165, 167, 167,  
 167, 168, 169, 170, 172, 172,  
 173, 173, 173, 173, 174, 175,  
 175, 175, 175, 175, 176, 177.

## H

- Hâbil (Kara Yülük oğlu) 164.  
 Hârûn 17.  
 Hüd 8, 10.  
 Hülegü Pâdişâh 103.

## H

- Hacı 'İvaz = Hacı 'İvaz Paşa (vezir)  
161, 164.  
Hacı İbrāhīm (Ertene Beğ Kulu) 70, 72.  
Hakīm Bēg 84.  
Haleb 149.  
Hamīd Vilāyeti = Hamīd Vilāyetleri  
143, 153, 172.  
Hamza Bēg (Izmīroğlu) 163.  
Hasan = Emīrū'lmū'minīn 45, 46.  
Hüseyn 46, 47

## H

- Halīl 117.  
Hızır 24.  
Horāsān = Horāsān Vilāyeti 87, 88.  
Hvāce Fakīh Aḥmed 56.

## I

- Inaḳ Hasan Hışārı 168.  
İstanbul 160, 178.

## I

- 'İvaz Paşa (Vezir, Hacı) 161.

## İ

- İbrāhīm 12.  
İbrāhīm Bēg (Osmanoğlu) 141.  
İbrāhīm Bēg (Karamanoğlu) 167, 167,  
167, 171, 172, 172, 172, 172,  
173, 173, 177.  
İbrāhīm Paşa 164.  
İdrīs 5, 6, 7.  
İlyās 23.  
İlyās Bēg (Menteşeoğlu) 158.  
İnegöl 134.  
İrençi 63.  
İsfendiyār (Candaroğlu) 159, 159, 159.  
İşāḳ 14.  
İşāḳ Bēg (Uç Beği) 170.  
İskender (Makedonyalı) 25.  
İskender (Arnavut Beği) 175.

- İskender Bēg (Karakoyunlu) 157, 157,  
164, 164, 168, 168, 168, 168.  
(İskender'in) 'Avratı (Karakoyunlu İskender Beğ'in evdeşi) 168.  
(İskender'in) Oğlu (Karakoyunlu İskender Beğ'in oğlu Şahkubad) 168.  
İslām Çerisi 164, 173, 173, 175, 175.  
İsmā'īl 13.  
İzmīroğlu (Cüneyd) 163.  
İzmīroğlu Hamza Bēg 163.  
İzniḳ 139, 160, 160.

## İ

- 'İrāk Vilāyetleri 164, 168, 168.  
'İsā 32, 33.  
'İsā Bēg (Karamanoğlu) 167, 167.

## K

- Kāfir Çerisi = Kāfirler Çerisi = Kāfirler Leşkeri 145, 173, 173,  
175, 175.  
Kāfirler Vilāyetleri 170.  
Kisrā 36.  
Kütāhiyye 172.  
Kütāhiyye Hışārı 129, 149.

## K

- Ḳalīṭāḳūs 34.  
Ḳaraburun Vilāyeti 153.  
Ḳaracaḥiṣār 127.  
Ḳaraḥiṣār 129, 172.  
Ḳaraman (Ülke) 126, 126.  
Ḳaraman Bēg = Onuñ 109, 110, 111.  
Ḳaraman Çerisi 132, 132.  
Ḳaramanoğlu 132, 153.  
(Ḳaramanoğlu) Aḥmed Bēg 115, 116,  
117.  
Ḳaramanoğlu 'Alā'uddīn Bēg 144, 144,  
146, 148.  
Ḳaramanoğlu 'Alī Bēg = 'Alī Bēg 126,

- 126, 126, 132, 132, 132.  
 Karamanoğlu İbrâhîm Bæg = İbrâhîm Bæg 167, 167, 167, 171, 172, 172, 172, 173, 173, 177.  
 Karamanoğlu 'İsâ Bæg 167, 167.  
 Karamanoğlu Muḥammed Bæg = Karamanoğlu Muḥammed = Muḥammed Bæg = Karamanoğlu Sulṭân Muḥammed 126, 126, 127, 128, 129, 130, 130, 132, 132, 132, 132, 148, 154, 154, 154.  
 Karaman Vilâyeti = Karaman Vilâyetleri 132, 167.  
 Karaman Vilâyetleri 140, 145.  
 Karaman Taş (Yıldırım Bayazıt kulu) 126.  
 Karaman Yusuf Bæg 157.  
 Karaman Yusuf Oğlu İskender Bæg = İskender Bæg 157, 157, 164, 168, 168, 168, 168.  
 Karaman Yülük 84, 164, 164, 166, 168.  
 Karaman Yülük oğlu Hâbil 164.  
 Karaman Oğlu 162.  
 Karamanoniye 146, 154, 159.  
 Kayseriye 91, 132.  
 Kayseriye Vilâyeti 127.  
 Kazî Burhânü'ddîn 77, 124, 147.  
 Kazî Burhânü'ddîn Oğlu Zeynü'l'âbidîn 167, 172.  
 Kıbrız 162.  
 Kılıç Arslan (II. Kılıç Arslan) 89, 93, 94.  
 Kılıç Arslan 73, 75.  
 Kırımçı 63.  
 Kırkdilim 147.  
 Kırşehir 172.  
 Kocaëli 139.  
 Köniye 64, 99, 111, 117, 120, 144, 148, 153, 154, 154, 172.  
 Köniye Hişârı 154.

## L

- Lârende 126, 172.  
 Laz (Sırp) 145.

- Laz Çerisi 145.  
 Laz Oğlu 164.  
 Lü'lü'a [1] Hişârı 126.

## M

- Malâtiyye 69, 101.  
 Mekke 3, 37.  
 Melik Nâşır (Barkuk'un oğlu) 81.  
 Melik Nâşır (Melik Eşref oğlu) 69.  
 Melik Nâşır (Mısır Sultanı) 71.  
 Melik Nâşır Barkuk Sulṭân 85.  
 Me'mûn 53.  
 Menteseoğlu İlyâs Bæg 158.  
 Mentese Vilâyeti 145.  
 Mevlânâ Babâ'u'ddîn 57.  
 Mevlânâ Celâlu'ddîn-i Belhî 55, 57, 58.  
 Mevlânâ Şemsü'ddîn Fenârioğlu = Fenârioğlu Şemsü'ddîn 164.  
 Mezîd Bæg (Emîr-i Aḥûr) 171.  
 Miḥaloğlu 160, 162.  
 Mısır 62, 71, 74, 76, 79, 132, 132, 158, 159, 168, 168.  
 Mısır Çerisi 69, 132, 132, 168.  
 Mısır Sulṭânı Bars Bæg 159, 166, 168.  
 Mısır Sulṭânı Çakmak (Çakmak Emîr-i Aḥûr) 168, 178.  
 Moğul Çerisi 108.  
 Moğul Vilâyeti 104.  
 Mu'âviye 46.  
 Muḥammed Bæg (Ertene Bæg Oğlu) 69, 70.  
 Muḥammed Bæg (Ertene Oğlu) 120.  
 Muḥammed Bæg (Karamanlı) 126.  
 Muḥammed Hân (Sultan) (Fatih) 164.  
 Muḥammed Şâh Paşa (Sulṭânü'l'ülemë) 167.  
 Muḥammed Muştafâ = Peygâmbere = Hazret-i Risâlet 38, 39, 40, 41.

[1] لؤلؤة (Mu'cem, VII, 343). Tarsus civarında bir kale. Metinde لؤلؤا şeklindedir.

Murād Hān Bēg = Ğāzī Murād Hān =  
Ğāzī Murād Hān Bēg (I. Murad)  
138, 140, 140, 141, 143, 144,  
145.

Murād Hān = Murād Hān Ğāzī =  
Ğāzī Murād Hān = Ğāzī Sul-  
tān Murād Hān = Sulṭān Mu-  
rād Hān = Sulṭān Ğāzī Murād  
Hān (II. Murad) 158, 159, 159,  
159, 159, 160, 160, 162, 162,  
164, 164, 164, 164, 165, 167,  
167, 167, 168, 169, 170, 172,  
172, 172, 173, 173, 173, 173,  
173, 174, 175, 175, 175, 175,  
175, 176, 176.

Mūsā 18.

Mūsā Bēg (Osmanoğlu) 130, 151, 152.

Muştafā (Muḥammed Bēg Oğlu) 123.

Muştafā Bēg (Muḥammed Bēg Oğlu)  
131, 132, 132, 132.

Muştafā Bēg (Yıldırım Bayazıd Hān  
Oğlu) 158, 160.

Muştafā Bēg (Karamanoğlu) 154.

Mut 126.

## N

Nāşırü'ddīn Bēg (Dulḳadıroğlu) 132.

Nigde Hıŝārı 125, 132, 148.

Nigdiyye (Niğde) 132.

Novoberdi 170.

Nūḥ 9.

Nūŝirevān-ı 'Ādil 36.

## O

Oḳluḳ Hıŝārı 153, 167.

Orḥan Bēg 135, 136, 137, 139, 140.

Orḥan Bēg (Emīr Süleymān Pādiŝāh  
Oğlu) 164.

## 'O

'Oŝman (Osmanlı) 126.

'Oŝman Bēg 133, 134, 136.

'Oŝmān bin 'Affān 43, 44.

'Oŝman Çerisi 126, 126, 126.

'Oŝmançuk Vilāyeti 146.

'Oŝmanoğlu İbrāhīm Bēg 141.

'Oŝmanoğlu Mūsā Bēg 130.

## 'Ö

'Ömer bin Elḥaṭṭāb 42, 43.

## P

Pervāne Bēg 108.

Pīr 'Ömer 157.

## R

Ruḥā (Urfa) 164.

Rūm = Rūm Vilāyeti 63, 66, 83, 92,  
92, 103, 104, 108, 126, 126,  
150, 150, 156, 164, 168, 168.

Rumēli 158, 159, 159, 170, 174.

Rumēli Bēgleri 162.

Rumēli Çerisi = Rumēli Çerileri  
164, 174.

Rūm Pādiŝāhları (Selçuklu Sultanları)  
104

## S

Sa'īdēli 153, 167.

Samsun Hıŝārı 158.

Seffāḥ 51.

Selenik 164.

Şeyyidī İbrāhīm (Mısır Sultanı Şeyh  
Sultan'ın oğlu) 132.

Şeyyidīŝehri 153, 167.

Sifrihıŝār 172.

Sīs 69.

Sīvās 70, 100, 149, 168.

Sulṭān Aḥmed (Calayırılı) 79.

Sulṭān 'Alā'ü'ddīn Bēg = 'Alā'ü'ddīn  
Bēg (II. Murad'ın oğlu) 172,  
172.

Sulṭān 'Alā'ü'ddīn Ebü'lfeth (Selçuk-  
lu Sultanı) 98.

Sulṭān Barḳuk 78, 79, 81.

- Sultān Bēg (Karamanlı Bedreddin Bēg oğlu) 112.  
 Sultān Bū Sa'īd 63.  
 Sultān Ebū'nnaşır 90.  
 Sultān Eşref 74.  
 Sultān Ğiyāşü'ddīn (Selçuklu Sultanı) 101, 102.  
 Sultān Ğiyāşü'ddīn (Selçuklu Sultanı) 106.  
 Sultān Ğiyāşü'ddīn Keyhüsrev (Selçuklu Sultanı) 96, 97.  
 Sultān Hasan (Mısır Sultanı) 71.  
 Sultān 'İzzü'ddīn (Selçuklu Sultanı) 102, 105.  
 Sultān 'İzzü'ddīn Keykāvus (Selçuklu Sultanı) 97, 98.  
 Sultān Kılıç Arslan 89.  
 Sultān Kılıç Arslan 93, 94.  
 Sultān Kutbü'ddīn (Kılıç Arslan'ın Veliahdi) 93.  
 Sultān Maḥmūd-ı Ğaznevī (Sebuk Tēgin Oğlu) 86.  
 Sultān Mes'ūd 60.  
 Sultān Mes'ūd 89.  
 Sultān Muḥammed Ḥan (Bayazıd Ḥan Oğlu) 130, 152, 153, 155, 158.  
 Sultān Muḥammed Ḥan = Sultān Muḥammed Ḥan bin Sultān Murād Ḥan bin Muḥammed Ḥan = Sultā Murād Ḥan Oğlu Sultān Muḥammed Ḥan (Fatih) 164, 173, 177, 178.  
 Sultān Murad Ḥan = Sultān Ğāzī  
 Sultān Murād Ḥan = Sultān Ğāzī Murād Ḥan = Murād Ḥan = Ğāzī Sultān Murād Ḥan (II. Murād) 159, 159, 159, 159, 159, 160, 160, 162, 162, 164, 164, 164, 165, 167, 167, 167, 168, 169, 170, 172, 172, 172, 173, 173, 173, 173, 173, 174, 175, 175, 175, 175, 176, 177.  
 Sultān Murād Ḥan Karındaşları 164.  
 Sultān Rüknü'ddīn (Selçuklu Sultanı) 104, 105, 106.

- Sultān Rüknü'ddīn Keykubād 94, 95.  
 Sultān Şalāḥü'ddīn (Eyyübī) 89.  
 Sultān Şa'bān = Melik Şa'bān (Melik Eşref oğlu) 76, 78.  
 Sultān Şāh (İbrāhīm Bēg Oğlu) 92.  
 Sultān Veled 58.  
 Sunçur Ağa 65.  
 Süleymān (Peygamber) 21.  
 Süleymān (İlhanlı) 67.  
 Süleymān Bēg (Orḫan Bēg Oğlu) 142  
 Süleymān Bēg (Dulḫadroğlu) 167.  
 Süleymān Bēg (Karamanoğlu) 114, 115, 132.  
 Süleymān Bēg = Süleymān (Karamanoğlu) 116, 118, 119, 126.  
 Süleymān Paşa (İsfendiyaroğlu) 146.

## Ş

- Şadrü'ddīn-i Konevī 58.  
 Şāliḫ 11.  
 Şaruḫan 173.  
 Şaruḫan Vilāyeti 145, 153.

## Ş

- Şāh Melik 162.  
 Şāh Melik Çelebi 67.  
 Şāh Melik Çelebi 80.  
 Şāhruḫ = Tēmür Ḥan Oğlu Şāhruḫ 82, 157, 164, 164, 168, 168.  
 Şāhzāde (Muḥammed Bēg Oğlu) 72, 73.  
 Şāhzāde Oğlu = Şāhzāde Oğlu 'Alī Bēg 75, 77.  
 Şām Çerisi 69, 84, 132, 132, 162, 164, 168.  
 Şām Vilāyetleri 149.  
 Şeyḫ Faḫrū'ddīn Efendi Oğlanları 164.  
 Şeyḫ Ḥasan-ı Başrī 48.  
 Şeyḫ Ḥasan Bēg 66.  
 Şeyḫ Ḥasan Bēg (Karamanlı Süleymān Bēg oğlu) 126, 126, 126, 126.  
 Şeyḫ Sultān = Şeyḫī Sultān (Mısır Sultanı) 132, 158.

Şeyh Zünnün-ı Mısrî 54.  
 Şihâbü'ddîn Paşa 170.  
 Şîr 4.  
 Şuğur Vilâyeti 83, 83.

## T

Tâciü'ddîn Oğlu 160.  
 Tatar 103.  
 Tatar Bæg (Mısır Sultanı) 158, 159.  
 Tebrîz 62, 67, 157.  
 Têmür Hân 79, 80, 82, 126, 126, 126,  
 150.  
 Têmür Ean Oğlu Şâhruh = Şâhruh  
 82, 157, 157, 164, 164, 168, 168.  
 Têmür Taş Bæg 63, 65.  
 Tohtamış Hân 80.  
 Türkman 164.  
 Türkman Çerisi 132.  
 Türkman Ordusu 157.

## T

Ṭarsûs 69, 128, 131.  
 Ṭaşêli 126.  
 Ṭuğrıl Bæg 87.  
 Ṭuna şuyı 155.

## U

Uc Bëgi İshâk Bæg 170  
 Ulubat 137

## Ü

Üngürüs 164, 164, 173, 173.  
 Üngürüs Çerisi 175.  
 Üngürüs Pâdişâhı Kırıl 173.  
 Üngürüs Vilâyetleri 168.

## V

Varsağ Çerisi 126, 132.  
 Vezîr Hacı 'İvaz Paşa = Hacı 'İvaz  
 161.  
 Vilkoğlı 164, 173, 175.  
 Vilâyet-i Germiyan 143.

## Y

Yahyâ 30, 31.  
 Yahşî Bæg 117.  
 Yahşî Hân Bæg 113, 114.  
 Ya'küb 15.  
 Yanko (Hunyadi) 175.  
 Yarhîşâr 134.  
 Yeñişehir 134, 174.  
 Yul Buğa 74.  
 Yûnus 26, 27.  
 Yûsuf 16.  
 Yûsuf Balı (Fenârîoğlı) 172.  
 Yûşa' 19.

## Z

Zekeriya 28.  
 Zeynü'l'âbidîn (Kazı Burhânü'ddîn  
 Oğlı) 167, 172.